

**mudac**  
**2016**  
**36'166**  
**visiteurs**  
**2'305**  
**heures**  
**d'ouverture**  
**10 expos**

# Sommaire Contents

## Expositions

Expositions temporaires  
Expositions hors-les-murs  
Publications

## Collections

Nouvelles acquisitions  
Expositions permanentes  
Prêts extérieurs

## Programme public

Événements autour des expositions  
Jeudi Design  
Collaborations  
Programme pédagogique

## PLATEFORME 10

Le mudac prépare sa mue  
Événements PLATEFORME 10

## Amis et partenaires

Association des Amis du mudac  
Soutiens et partenaires

## Musée

Bibliothèque  
Communication  
Bâtiment  
Accueil et statistiques de fréquentation  
Boutique  
L'équipe du mudac

## Exhibitions

Temporary exhibitions  
Exhibitions extra muros  
Publications

4

## Collections

New acquisitions  
Permanent exhibitions  
External loans

13

## Public programme

Exhibition-related events  
Jeudi Design  
Collaborations  
Educational programme

22

## PLATEFORME 10

The mudac prepares its transformation  
PLATEFORME 10 events

28

## Friends and partners

Association of the Friends of the mudac  
Support and partners

30

## Museum

Library  
Communication  
Building  
Reception and attendance figures  
Shop  
The mudac team

31

# En route! Here we go!

Depuis son ouverture en juin 2000, le mudac a proposé plus de cent expositions temporaires, publié une quarantaine de catalogues et accueilli de très nombreux événements tels que concerts, performances, chorégraphies, lectures, tables rondes, conférences et autres. La programmation du mudac a toujours revendiqué une grande ouverture, abordant toutes les expressions du design et de la création contemporaine. Par son champ d'action, le musée souhaite rester à l'écoute de nos sociétés, en reflétant leurs envies, leurs interrogations et leurs inventions.

Année après année, le musée rend compte de ses multiples activités à la Ville de Lausanne dont il dépend. Afin de diffuser de manière plus large la richesse de notre programmation, nous avons décidé de réaliser un rapport annuel sous la forme d'une publication qui documente la variété de nos projets – expositions, rencontres, échanges – ainsi que la pluralité des partenariats. Ce rapport nous permettra également de mettre en valeur nos collaborations dans le cadre du projet PLATEFORME 10, dans lequel le musée s'engage d'ores et déjà, avec en perspective son déménagement sur le site près de la gare à l'horizon 2021. Nous proposons donc de mettre en place un rendez-vous régulier, avec vous autorités de tutelle, collègues, partenaires et ami-e-s, pour vous transmettre au début de chaque nouvelle année les activités et la vie de notre institution au cours de l'année écoulée.

Ce rapport est également l'occasion pour moi de vous remercier de votre intérêt, de votre fidélité et de vos encouragements ainsi que de rendre hommage à toute l'équipe du mudac qui, au fil de nos nombreux projets, s'engage sans réserve sur tous les axes de cette ambitieuse et foisonnante programmation. Merci à chacun de mes collaborateurs-trices et bravo à l'Atelier Cocchi qui a su donner, une fois encore, un format, une tonalité et un goût tout particuliers à cette publication. Que ces pages vous permettent de vous souvenir ou de découvrir les événements qui ont fait vibrer le mudac en 2016 : du Futur archaïque aux frères Freitag, en passant par la lecture sans livre, le verre sous toutes ses couleurs, les vitres de flippers, nos questionnements sur la sécurité et la surveillance, les planches originales d'Hergé et les chambres habitées du mobilier de Constance Guisset.

Cette programmation et les futures sont destinées à nos différents publics, connaisseurs, amateurs ou curieux, à vous, vos amis, vos familles. Nous espérons vivement que le mudac saura toujours vous surprendre et vous stimuler!

Since its opening in June 2000, the mudac has organized more than one hundred temporary exhibitions, published some forty catalogues, and played host to a very large number of events such as concerts, performances, dance programmes, readings, round tables, lectures, and the like. The mudac's programming has always been proud of its openness, broaching every form of contemporary design and art. Through its activities, the museum is keen to listen to our societies, reflecting their desires, their questions and their intentions.

Year in year out, the museum reports on its many different activities to the City of Lausanne, to which it is answerable. In order to disseminate more widely the rich contents of our programme, we have decided to draw up an annual report in the form of a publication describing the varied range of our projects – exhibitions, encounters, exchanges. This report also presents our many partnerships especially the PLATEFORME 10 project, in which the museum is now engaged, with a look to its move to the new site near the train station in 2021. We are proposing to introduce a regular rendez-vous, with you political authorities, colleagues, partners and friends, to inform you at the beginning of each new year about the activities and life of our institution over the year just past.

I also take the opportunity to thank you for your interest, loyalty and encouragement, as well as pay tribute to the mudac's whole team which, in all our many projects, shows an unconditional commitment in every sector of this ambitious and busy programme. Thanks to each member of my team, and congratulations to the Atelier Cocchi, which, once again, has come up with a format, tone and taste all peculiar to this publication. May these pages help you to remember or discover the events which enlivened the mudac in 2016: from the archaic future to the Freitag brothers, by way of bookless readings, glass of every hue, pinball machine designs, our questions about safety and surveillance, Hergé's original illustrations and rooms filled with Constance Guisset's furniture.

This and future programmes are designed for different kinds of public, connoisseurs, art-lovers and the simply curious, for you, your friends, and your families. We keenly hope that the mudac will always manage to surprise and stimulate you!

Chantal Prod'Hom  
mudac's director  
President of the management board PLATEFORME 10  
March 2017

# Expositions Exhibitions



## Expositions temporaires Temporary exhibitions



**Futur archaïque**  
28.10.2015–28.02.2016

Malgré son titre rapprochant l'avenir et les origines de l'homme, l'exposition *Futur archaïque* a révélé des préoccupations très actuelles. La confrontation entre pratiques artisanales et nouvelles technologies se retrouve en effet chez nombre de designers contemporains soucieux de porter un discours critique sur leur époque sans pour autant en refuser les apports. Ils privilégiennent ainsi des matériaux organiques ou bruts, et des formes proches de ce que notre imaginaire collectif met en lien avec l'archaïque ou le primitif. Toisons animales, lave volcanique, céramique pétrifiée, silex, crânes et ossements, graines, pigments naturels, bois carbonisé, vessies et estomacs, sont autant de matériaux exploités et associés aux développements technologiques récents tels que les imprimantes 3D.

Commissariat: Yves Mirande,  
sociologue et journaliste, assisté au mudac  
de Marco Costantini

Despite its title which juxtaposes the future with man's origins, the exhibition *Futur archaïque* revealed very current areas of concern. The comparison between craftsmanlike activities and new technologies actually occurs with many contemporary designers keen to underpin a critical discourse about their day and age, but without turning their backs on its contributions. They thus have a preference for organic and raw materials, and forms akin to what our collective imagination associates with the antiquated and the primitive. Animal fleeces, volcanic lava, petrified ceramics, flint, skulls and bones, seeds, natural pigments, charred wood, bladders and stomachs are all materials used and connected with recent technological developments like 3D printers.

Curated by Yves Mirande, sociologist and journalist,  
assisted at the mudac by Marco Costantini

**Futur archaïque**  
28.10.2015–28.02.2016



**Freitag ad absurdum**  
28.10.2015–28.02.2016

Carte blanche aux frères Freitag  
feat. Frank & Patrik Riklin

Le patchwork multicolore de la nouvelle bâche montée sur un camion, les frères Freitag et Riklin se sont ensuite lancés dans un road trip aux quatre coins de la Suisse. S'invitant chez des inconnus pour lancer la conversation, les quatre frères se sont confrontés aux réactions à leur manifeste sur la consommation et la production au 21<sup>e</sup> siècle.

De ces expériences et rencontres sont nés des objets surprenants et inédits, fabriqués à leur tour à partir de la bâche de camion re-re-recyclée: un siège à ressilleur, une protthèse de sac à courses ou encore une catapulte à compost, parmi d'autres. Cette exagération ironique du recyclage à l'infini témoigne du positionnement quant à lui très sérieux des créateurs sur la consommation et l'utilisation des ressources.

Suivi curatorial au mudac:  
Susanne Hilpert Stuber, conservatrice

**Freitag ad absurdum**  
28.10.2015–28.02.2016

Carte blanche to the Freitag brothers  
featuring Frank & Patrik Riklin

As part of their carte blanche at the mudac, Markus and Daniel Freitag joined forces with the artists Frank and Patrik Riklin; in early summer 2015, they all set off to meet the owners of Freitag bags, made with truck tarpaulin. They suggested that they take part in a programme pushing the manufacturing process for their products to absurd limits: exchanging their used bag for a new one so that they can re-make a tarpaulin.

Once the multicoloured patchwork of the new tarpaulin was installed on a truck, the Freitag and Riklin brothers then embarked on a road trip to the farflung corners of Switzerland. Inviting themselves, as needed, among strangers to launch a conversation, the four brothers had to deal with reactions to their manifesto about 21<sup>st</sup> century consumerism and production.

These experiences and meetings gave rise to surprising and novel objects, made in turn with re-re-recycled truck tarpaulin: a seat for a fare-dodger, a shopping bag prosthesis, and a compost catapult, among others. This ironical exaggeration of recycling ad infinitum illustrated the very serious stance of the artists in relation to the consumption and use of resources.

Curatorial coordination at the mudac:  
Susanne Hilpert Stuber, curator



**Extra Ball**  
05.06.2015 – 03.04.2016      **Extra Ball**  
05.06.2015 – 03.04.2016

Cette exposition présentait une sélection de dix-huit vitres de flipper datant des années 1950 à 1980, récemment déposées au mudac par le collectionneur Pierre Gonset. Témoignages populaires des goûts et des événements de leur temps, elles représentent de véritables joyaux graphiques, où illustrations et typographies reflètent les styles de l'époque. Du groupe de rock Kiss aux personnages de la célèbre série Star Trek, les vitres font allusion aux actualités musicales, télévisées et cinématographiques de leur époque, mais aussi aux grands événements, tels que la conquête de l'espace ou les Jeux Olympiques.

Commissariat: Susanne Hilpert Stüber, conservatrice au mudac

This exhibition showed a selection of eighteen pinball glass fronts from the period between the 1950s and the 1980s, recently given to the mudac by the collector Pierre Gonset. Like popular evidence of the tastes and events of their day, they represent nothing less than graphic gems, where illustrations and typographies reflect the styles of the times. From the rock group Kiss to characters in the famous series Star Trek, the glasses make reference to the current musical, television and film news of their day, but also to major events, like space travel and the Olympic Games.

Curated by Susanne Hilpert Stüber, curator at mudac



**Ceci n'est pas  
une bouteille**  
18.11.2015 – 05.06.2016

**This is not a bottle**  
18.11.2015 – 05.06.2016

Organisée en collaboration avec le Musée valaisan de la vigne et du vin de Sierre, l'exposition interrogait les usages et les formes de la culture du vin, liée à l'histoire de la Suisse à travers les siècles. Les deux musées ont décidé de s'intéresser aux contenants qui portent ce précieux breuvage de la cave à la table. Il ne s'agissait pas de retracer l'histoire de la bouteille en verre et de ses usages, mais de créer des relations significatives entre les récipients fonctionnels et les créations verrières contemporaines.

La mise en scène de pièces choisies a permis de questionner les différents aspects de la bouteille aujourd'hui, et par association, d'esquisser les contours du buveur, historique ou contemporain. Ceci n'est pas une bouteille s'est donné comme objectif d'éclairer les différents aspects qui y sont associés, entre fonctionnalité, design industriel et design d'auteur. La présentation s'est appuyée sur les collections des deux institutions ainsi que sur une sélection d'objets de provenance internationale.

Commissariat: Mélanie Hugon Duc, anthropologue et collaboratrice scientifique au Musée valaisan de la vigne et du vin de Sierre et Bettina Tschumi, ancienne conservatrice au mudac

Organized in collaboration with the Musée valaisan de la vigne et du vin in Sierre, the exhibition questioned the uses and forms of the wine culture, associated with the history of Switzerland down the ages. The two museums decided to focus on the containers which take this precious beverage from cellar to table. It wasn't a matter of retracing the background history of the glass bottle and its uses, but of creating meaningful relationships between functional recipients and contemporary glass creations.

The presentation of selected pieces made it possible to question the different aspects of the bottle today, and, by association, to create profiles of drinkers, historical and contemporary alike. The brief of This is not a bottle was to shed light on the different aspects associated with the bottle, between functionality, industrial design, and signature designs. The presentation was based on the collections of both institutions, as well as on a selection of objects from other countries.

Curated by Mélanie Hugon Duc, an anthropologist and scientific associate at the Musée valaisan de la vigne et du vin in Sierre, and Bettina Tschumi, former curator at the mudac

Avec/with: Julie Allard, Elizar Atanasov Milev, Julien Ayer, Monika Balagova, Sam Baron, Pieke Bergmans, Sebastian Berge, Laurence Brabant, Dean Brown, Gonçalo Campos, Joël Cesse, Laura Couto Rosado, Mataïl Crasset, Laetitia De Allegri, Luciano Dell'Orifice, Mariken Dumon, Easycycle, Studio Formafantasma, Elizabeth Fortunato, Alice Haldenwang, Simon Klenell, Tomas Kral, Elsa Lambin, Edouard Larmaraud, Yu Li, Etienne Meneau, Mathieu Mercier, Nendo, Yves Netzhammer, Gaetano Pesce, Tadeáš Podrácky, Stéphane Rivoal, Agatha Rouy-Copier, Yu Tian, Ellen Ursemann, Vogt et Weizenecker, Raphael Von Allmen



**Sains et saufs**  
Surveiller et protéger au 21<sup>st</sup> siècle  
23.03 – 21.08.2016

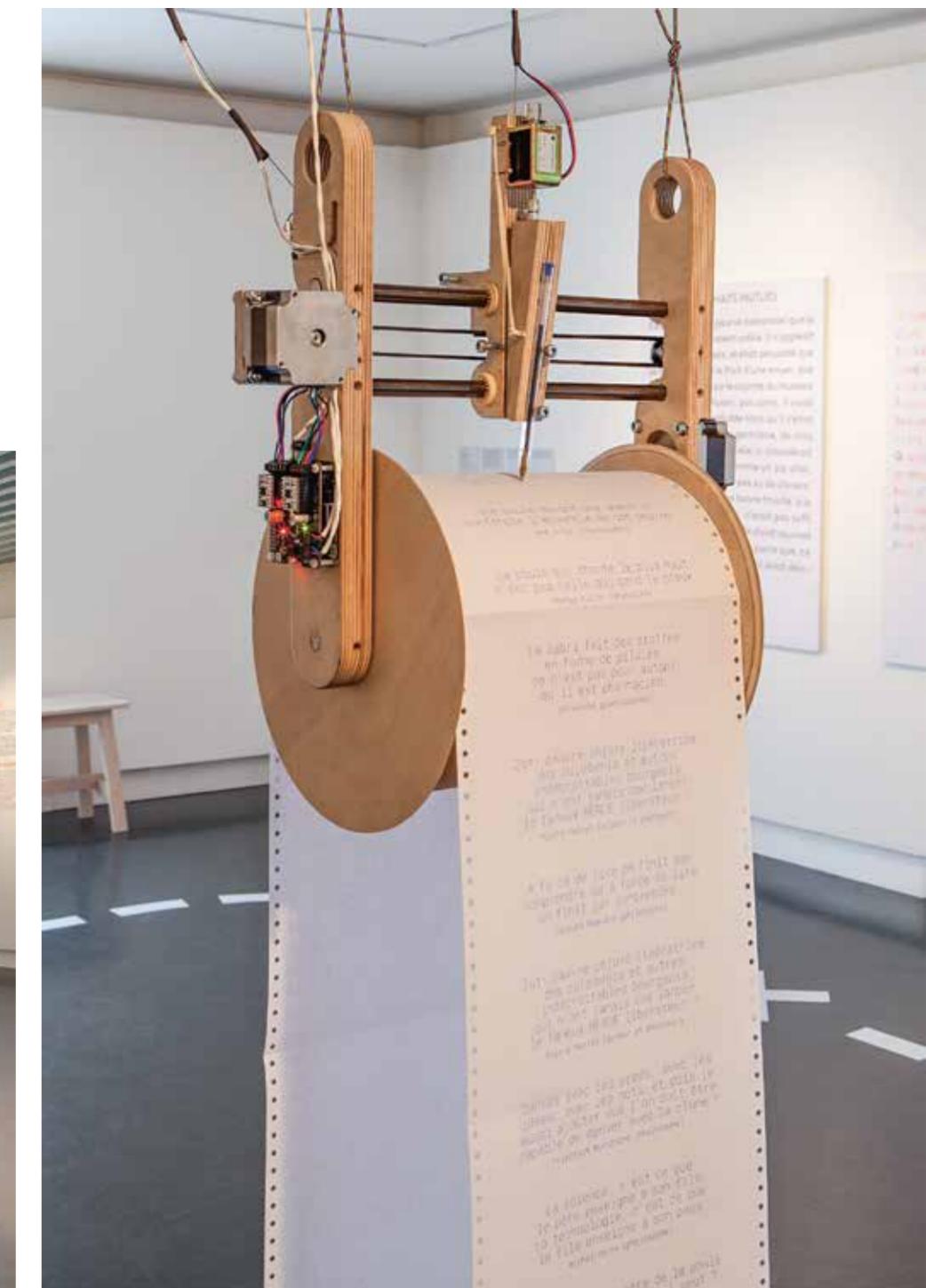
Avec Sains et saufs, le mudac a proposé une exposition thématique autour de la notion de sécurité. Explorant de manière volontairement large les divers domaines liés à ce désir de sécurité presque absolue, l'exposition présentait la façon dont les designers répondent à la demande d'objets destinés à assurer notre protection, contre les vols, les dommages physiques divers ou autres situations dangereuses. Elle montrait des projections dans le futur imaginées par des designers et des artistes; des objets destinés aux plus démunis, victimes de catastrophes naturelles ou économiques.

Quant à notre rapport au risque, il était mis en scène par deux designers britanniques qui ont créé un Risk Center regroupant des objets, des films et des documents autour des notions de risque, de prévention et d'évaluation. L'utilisation des technologies de surveillance était abordée sous le regard parfois critique de certains artistes et photographes. Enfin, une partie importante de l'exposition était réservée à la vision que portent artistes et designers sur notre rapport à la sécurité.

Curated by Claire Favre Maxwell, deputy director of the mudac

Une sélection de cette exposition va être présentée en mai 2017 à Cancún, au Mexique, dans le cadre d'une conférence organisée par l'UNISDR – le Bureau des Nations Unies pour la réduction des risques de catastrophes.

A selection from this exhibition will be on view in May 2017 in Cancún, Mexico, as part of a lecture organized by the UNISDR – the United Nations Office for Disaster Risk Reduction.



**Safe and Sound**  
Surveillance and protection in the 21<sup>st</sup> century  
23.03 – 21.08.2016

With Safe and Sound the mudac offered a themed exhibition around the notion of security. In its deliberately broad exploration of the various areas associated with this desire for almost absolute security, the exhibition presented the way in which designers respond to the demand for objects meant to provide our protection, against thefts, various physical forms of damage, and other dangerous situations. It showed projections into the future imagined by designers and artists; objects designed for the impoverished, victims of natural and economic catastrophes.

Elle montrait des projections dans le futur imaginées par des designers et des artistes; des objets destinés aux plus démunis, victimes de catastrophes naturelles ou économiques.

As far as our relation to risk is concerned, it was presented by two British designers who have created a Risk Centre bringing together objects, films and documents around notions of risk, prevention, and evaluation.

The use of surveillance technologies was broached under the sometimes critical eye of certain artists and photographers. Finally, a major section of the exhibition was earmarked for the way artists and

designers look at our relation to security.

</



**Chromatique**  
Une sélection colorée  
dans la collection d'art verrier  
**29.06.2016 – 24.09.2017**

*Chromatique* met la couleur à l'honneur en présentant une cinquantaine de pièces issues de la collection d'art verrier contemporain du mudac. Des premières acquisitions datant des années 1960 aux achats les plus récents, l'exposition est conçue selon quatre approches : le rôle essentiel de la lumière et de la vision dans le processus perceptif des couleurs ; la coloration du verre ; une approche sensorielle à travers une scénographie s'inspirant du cercle chromatique de Johannes Itten et enfin, le langage symbolique et culturel des couleurs.

Bien que nous associons souvent le verre à la transparence et à l'incolore, les éléments de base de cette matière le rendent bel et bien coloré. En effet, ce sont les oxydes métalliques présents naturellement dans sa composition qui lui confèrent ces reflets. De nos jours, la maîtrise chimique de la coloration par les verreries leur permet de déterminer à l'avance les effets chatoyants des créations. La couleur sublime l'œuvre, lui offre la possibilité de s'épanouir pleinement et de tenir un discours sur les intentions de l'artiste que la forme ou la technique ne suffisent pas à exprimer.

Curated by Amélie Bannwart, conservatrice  
de la collection d'art verrier du mudac

**Chromatic**  
A colourful selection from  
the glass art collection  
**29.06.2016 – 24.09.2017**

*Chromatic* gives pride of place to colour by presenting some fifty pieces taken from the mudac's collection of contemporary glass art. From the first acquisitions made back in the 1960s to the most recent purchases, the exhibition is devised on the basis of four approaches: the essential role of light and sight in the perceptive process of colours; the coloration of glass; a sensory approach by way of a set inspired from Johannes Itten's chromatic circle; and lastly, the symbolic and cultural language of colours.

Although we often associate glass with transparency and to the incolore, the basic elements of this matter make it quite colourful. In fact it is the metal oxides naturally present in its composition which lend it these highlights. Nowadays, the chemical mastery of coloration by glass-makers enables them to determine in advance the iridescent effects of their works. Colour sublimates the work, offering it a chance to fully blossom and have a discourse with the artist's intentions, which form and technique cannot sufficiently express.

Curated by Amélie Bannwart, conservatrice  
de la collection d'art verrier du mudac

**Anima**  
Carte blanche à Constance Guisset  
**15.09.2016 – 15.01.2017**

Pour sa carte blanche au mudac, la designer française Constance Guisset s'est approprié les espaces d'exposition en leur rendant leur première fonction historique : celle d'habitation privée. Deux appartements au mobilier presque identique se faisaient écho ; l'un aux tons noirs et blancs et le second tout en couleurs.

The exhibition, conceived as a two-part score, confused things and highlighted the great expressive possibilities of the hot/cold contrast. Cladding objects in colours is to lend them a material quality, a sensuality, the sensation of a colourful effect which, when received by the eye and transmitted to the brain, gives us intense emotions. This creation using pairs also tested the genre notion in contemporary design. Can we talk about a male environment with cold colours? Or a female world with warm ones? Or, through such a direct and demonstrative contrast, did Constance Guisset want to explode prejudices and get beyond those conventions? The playful designer kept many surprises in store in the form of objects slipped into partitions, beneath glass tables, and onto walls. A treasure hunt, a larksome and experimental circuit revealed the rich palette of a series of very private products.

Suivi curatorial au mudac:  
Susanne Hilpert Stuber, conservatrice

**Anima**  
Carte blanche to Constance Guisset  
**15.09.2016 – 15.01.2017**

For her carte blanche at the mudac, the French designer Constance Guisset appropriated the exhibition areas by giving them their first historical function: that of a private dwelling. Two apartments with almost identical furniture echoed one another – one in black and white hues, the other all colour.

The exhibition, conceived as a two-part score, confused things and highlighted the great expressive possibilities of the hot/cold contrast. Cladding objects in colours is to lend them a material quality, a sensuality, the sensation of a colourful effect which, when received by the eye and transmitted to the brain, gives us intense emotions. This creation using pairs also tested the genre notion in contemporary design. Can we talk about a male environment with cold colours? Or a female world with warm ones? Or, through such a direct and demonstrative contrast, did Constance Guisset want to explode prejudices and get beyond those conventions? The playful designer kept many surprises in store in the form of objects slipped into partitions, beneath glass tables, and onto walls. A treasure hunt, a larksome and experimental circuit revealed the rich palette of a series of very private products.

Curatorial coordination at the mudac:  
Susanne Hilpert Stuber, curator



**Le Monde d'Hergé**  
**15.09.2016 – 15.01.2017**

Conçue en collaboration avec le Musée Hergé de Louvain-la-Neuve en Belgique, l'exposition a présenté des facettes peu connues de Georges Remi, génie tour à tour illustrateur, caricaturiste, affichiste, graphiste. Des planches originales rares et des artefacts inédits ont témoigné, s'il le faut encore, que l'œuvre d'Hergé a sa place au musée en tant que pionnier de la bande dessinée mondiale mais également comme témoin de l'histoire du vingtième siècle.

Débutant sa carrière de dessinateur au milieu des années 1920, Hergé se partage entre la revue *Boy-scout*, dans laquelle il publie des planches de gags et *Vingtième-siècle* pour laquelle il crée différents personnages dont le chef scout débrouillard Totor. En 1929, dans la nouvelle revue du *Petit Vingtième*, où il officie désormais en tant qu'illustrateur et reporter-photographe, Hergé transforme Totor en un reporter intrépide à qui il donne le nom bientôt célèbre de Tintin et auquel il adjoint la présence du fox-terrier Milou. Vingt-quatre albums du héros à la houpple blonde ont emporté le lecteur aux quatre coins du monde et jusqu'à la Lune, sans pour autant oublier de passer par la Suisse!

Curated by Hergé Museum, Louvain-la-Neuve (Belgium), assisted at mudac by Marco Constantini, curator

**Hergé's World**  
**15.09.2016 – 15.01.2017**

## Expositions hors-les-murs Extra muros exhibitions



**NIRVANA. WUNDERSAME FORMEN DER LUST**  
29.11.2015 – 08.05.2016  
Gewerbemuseum, Winterthur

Première exposition d'envergure internationale en Suisse dédiée aux formes du plaisir dans la création contemporaine et résultat d'une enquête approfondie sur leur influence dans le design et la mode, Nirvana, les étranges formes du plaisir a su séduire le public romand en 2015 au mudac. Le public alémanique a eu à son tour l'occasion de découvrir au Gewerbemuseum de Winterthur ces objets et installations, et l'audace, le luxe et le mystère des quatre-vingt artistes, designers et créateurs de mode utilisant dans leur travail une iconographie liée au plaisir.

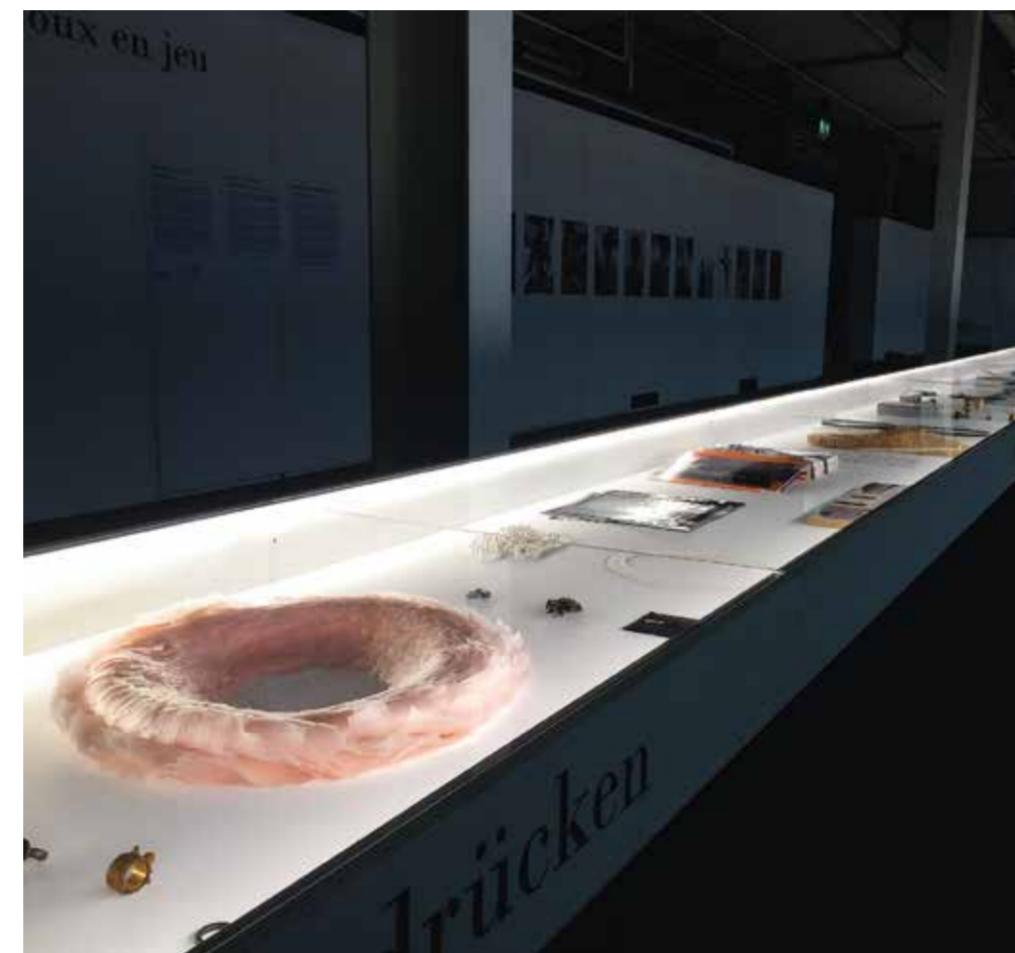
Commissariat: Marco Costantini et Susanne Hilpert Stuber, conservateurs au mudac

**ZART & RAU**  
29.11.2015 – 16.05.2016  
Reiss-Engelhorn-Museen, Mannheim, Allemagne

ZART & RAU, dont le titre joue sur le double état du verre, liquide à l'état de fusion et solide quand il durcit, proposait une présentation historique de l'art verrier et rendait compte des différentes techniques utilisées dans la création des sculptures de verre. Conçue par le mudac, cette exposition a marqué le début d'une collaboration à long terme avec le Reiss-Engelhorn Museen à Mannheim en Allemagne. L'exposition était composée de pièces issues de la collection d'art verrier contemporain du mudac prêtées à l'institution allemande.

Commissariat: Marco Costantini, conservateur au mudac et Eva-Maria Günther, conservatrice aux Reiss-Engelhorn Museen

Une publication accompagnait l'exposition:  
Titre: Zart & Rau, Neues Glas aus der Sammlung Peter und Traudi Engelhorn des mudac Lausanne  
Auteur: Eva-Maria Günther  
Catalogue d'exposition: 100 pages, 36 illustrations couleur  
Langue: allemand  
Graphisme: Tobias Mittag, Mannheim  
ISBN: 978-3-7954-3071-9  
Publication du Reiss-Engelhorn-Museen (REM)



**BIJOUX EN JEU**  
16.06.2016 – 19.06.2016  
Art Basel

Après Barcelone en 2015, les collections de bijou contemporain sont à nouveau sorties de leurs réserves. Le mudac a été invité par l'Office fédéral de la Culture à présenter une exposition de ses collections lors d'Art Basel, dans la halle où étaient montrés les Swiss Design Awards 2016. Basé sur le catalogue du même nom réalisé en 2014 par Carole Guinard, responsable de la collection de bijou contemporain au mudac, l'exposition a été conçue comme une présentation thématique définie par les termes suivants: dire, orner, utiliser, donner forme, faire. Les bijoux ont ainsi été rassemblés par groupes qui illustrent les fonctions, les usages, les formes, les matériaux et les techniques du bijou contemporain. Ce sont deux-cent-vingt pièces de trente-sept créateurs qui ont été montrées dans une vitrine longue de trente mètres.

Commissariat: Carole Guinard, responsable de la collection de bijou contemporain au mudac

**ZART & RAU**  
29.11.2015 – 16.05.2016  
Reiss-Engelhorn-Museen, Mannheim, Allemagne

Titre: Bijoux en jeu  
Collections du mudac  
et de la Confédération suisse, Lausanne

Auteurs: Carole Guinard, mudac et Isabelle Chassot, directrice de l'Office fédéral de la Culture, Monica Gaspar, Benjamin Lignel, historiens de l'art, spécialisés dans le bijou contemporain

Catalogue: 236 pages, 230 illustrations en couleur et 50 en noir / blanc

Langues: français, anglais, allemand

Graphisme: Flavia Cocchi

Co-Édition mudac/La Bibliothèque des Arts

ISBN: 978-2-88453-189-4 ou 978-2-88244-027-3

**NIRVANA. WUNDERSAME FORMEN DER LUST**  
29.11.2015 – 08.05.2016  
Gewerbemuseum, Winterthur

**JEWELLERY IN PLAY**  
16.06.2016 – 19.06.2016  
Art Basel

As the first international show in Switzerland devoted to forms of pleasure in contemporary art, and the outcome of an in-depth survey into their influence in design and fashion, Nirvana, strange forms of pleasure managed to win over the French-speaking Swiss public in 2015 at the mudac. The German-speaking audience in its turn had a chance to see these objects and installations at the Gewerbemuseum in Winterthur, along with the daring, wealth and mystery of the eighty artists, designers and fashion creators using in their work illustrative material connected with pleasure.

Curated by Marco Costantini and Susanne Hilpert Stuber, curators at the mudac

**ZART & RAU**  
29.11.2015 – 16.05.2016  
Reiss-Engelhorn-Museen, Mannheim, Germany

ZART & RAU-a name playing on the twofold state of glass: liquid in the state of fusion and solid when it hardens-was a historical presentation of glass art and described the different techniques used in the creation of glass sculptures.

Devised by the mudac, this exhibition marked the start of a long-term collaboration with the Reiss-Engelhorn Museum in Mannheim, Germany. The exhibition was made up of pieces coming from the contemporary glass art collection of the mudac, loaned to the German institution.

Curated by Marco Costantini, curator at the mudac and Eva-Maria Günther,

curator at the Reiss-Engelhorn Museen

A publication accompanied the exhibition:

Title: Zart & Rau, Neues Glas aus der Sammlung Peter und Traudi Engelhorn des Lausanne mudac

Author: Eva-Maria Günther

Exhibition catalogue: 100 pages, 36 colour illustrations

Language: German

Graphic design: Tobias Mittag, Mannheim

ISBN: 978-3-7954-3071-9

A publication of the Reiss-Engelhorn-Museen (REM)

## Publications Publications



**FREITAG AD ABSURDUM**  
Catalogue de l'exposition

Paru à l'occasion du finissage de l'exposition le 28 février, le catalogue est une continuation du projet présenté au mudac, qui incite le lecteur à développer le concept de recyclage à l'infini dans son espace privé. La publication contient une partie importante des visuels exposés: affiche, manifeste, images des objets et du voyage effectué par les designers et les artistes en amont de l'exposition, pour permettre à chacun de réinstaller l'exposition, sous forme miniature, dans un nouvel univers.

Auteurs: Daniel et Markus Freitag, Frank et Patrik Riklin  
Graphisme: so+ba, Susanna Baer et Alex Sonderegger  
Carnet de textes, 16 pages, 37 planches photos, 2 posters  
Langues: allemand et français

Edition mudac/Edition limitée, pas d'ISBN

**ANIMA**  
**CARTE BLANCHE À CONSTANCE GUISSET**  
Catalogue de l'exposition

A l'occasion de sa carte blanche au mudac, Constance Guisset a réalisé un catalogue sur lequel elle a travaillé avec son studio pendant deux ans. Retraçant son parcours et ses diverses créations, l'ouvrage propose aussi des textes de la designer et de son studio sur des mots-clés et thématiques qui permettent d'entrer dans l'intimité de ses recherches. D'autres textes, essais scientifiques ou poétiques, étaient la pratique de la designer et ouvrent sur d'autres champs de la création.

Auteurs: Florence Béchet, designer; Adrien Goetz, écrivain et historien de l'art; Susanne Hilpert Stuber, conservatrice et commissaire de l'exposition; Laurent Le Bon, conservateur général du patrimoine et Président du Musée national Picasso-Paris; Angelin Preljocaj, chorégraphe, et Eric Reinhardt, écrivain; Jennifer Thiault, Chargée de mission pour le design et la mode au Ministère de la Culture et de la Communication

Graphisme: Agnès Dahan

160 pages

Langues: français et anglais

Co-édition mudac-Info (Gollion)

ISBN: 978-2-8847-4828-5



**SAINS ET SAUFS**  
Catalogue de l'exposition

Objets divers pour la protection dans la vie civile et professionnelle, instructions pour situations à risque, la notion de sûreté envahit nos faits et gestes, à tel point que l'imprévisible semble avoir cédé la place à un désir absolu d'anticipation et de contrôle. Le catalogue Sains et saufs aborde ce phénomène à travers les regards d'un sociologue, d'un historien de l'art contemporain et de la commissaire de l'exposition. Entre objets répondant à une nécessité précise de protection et positions de designers ou d'artistes plus critiques et distanciées, mais non dénuées d'humour, Sains et saufs dresse un panorama symptomatique de cette facette de notre société.

Authors: Daniel and Markus Freitag, Frank and Patrik Riklin  
Graphic design: so+ba, Susanna Baer and Alex Sonderegger  
Scriptbook: 16 pages, 37 photographic plates, 2 posters  
Language: German and French  
Publisher: mudac/Limited edition, no ISBN

**ANIMA**  
**CARTE BLANCHE TO CONSTANCE GUISSET**  
Exhibition catalogue

For her carte blanche at the mudac, Constance Guisset produced a catalogue which she worked on with her studio for two years. It retraces her career and her different works, and also offers texts by the designer and her studio dealing with keywords and themes which help us to enter the privacy of her research. Other texts, scientific and poetic essays, underpin the designer's practice and lead to other areas of creation.

Authors: Florence Béchet, designer; Adrien Goetz, writer and art historian; Susanne Hilpert Stuber, curator at mudac; Laurent Le Bon, general heritage curator and President of the Musée national Picasso-Paris; Angelin Preljocaj, choreographer, and Eric Reinhardt, writer; Jennifer Thiault, head of design and fashion at the Ministry of Culture and Communications.

Graphic design: Agnès Dahan

160 pages

Langues: French and English

A joint publication by the mudac and Info (Gollion)

ISBN: 978-2-8847-4828-5

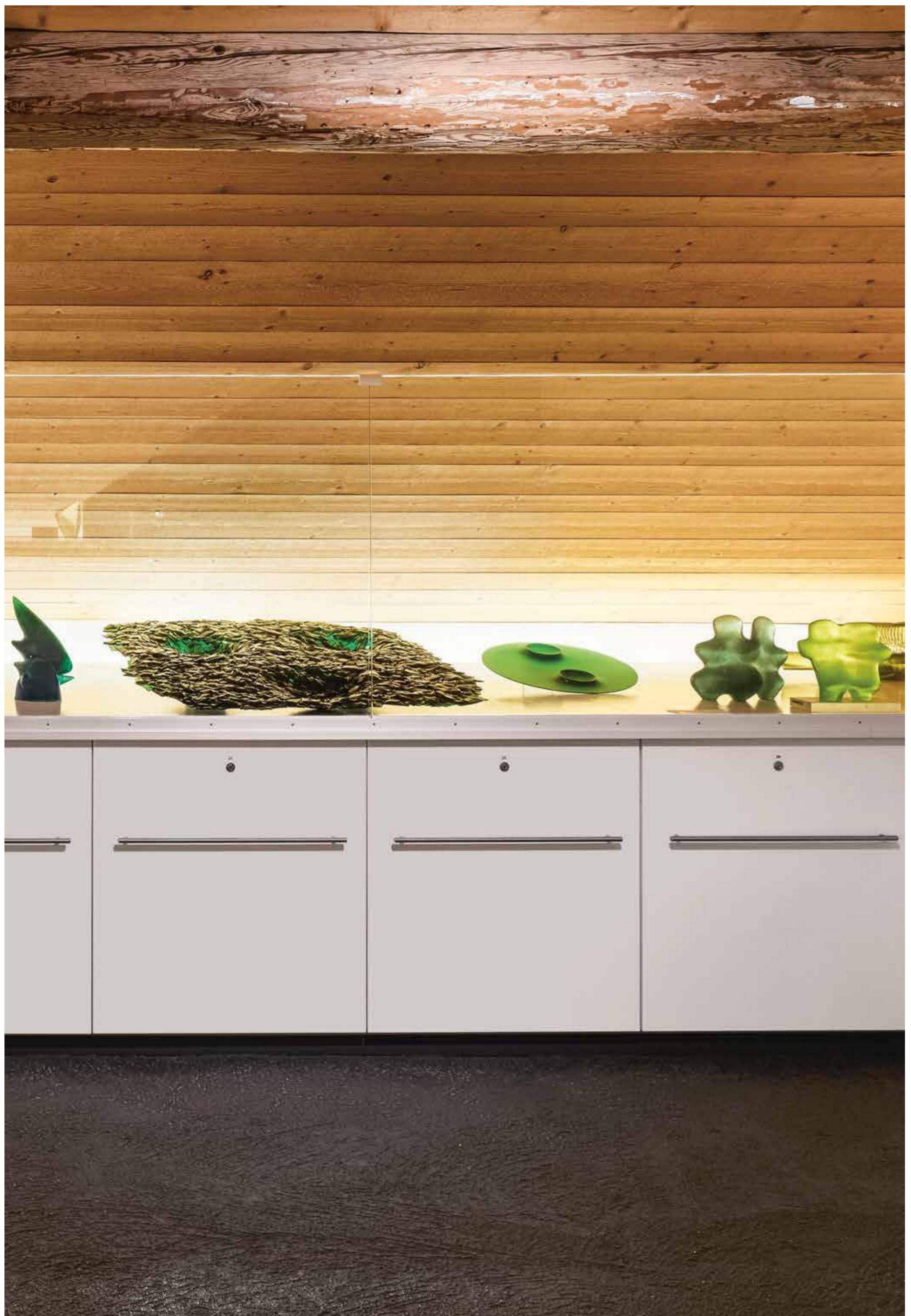


**SAFE AND SOUND**  
Exhibition catalogue

Various objects offering protection in civilian and professional life, instructions for risk situations, the notion of safety is invading our doings and our gestures, to such a degree that the unpredictable seems to have given way to a desire for absolute anticipation and control. The Safe and Sound catalogue broaches this phenomenon through the eyes of a sociologist, a contemporary art historian, and the exhibition curator. Between objects corresponding to a precise need for protection, and the stances of more critical and removed designers and artists, but without wit, Safe and Sound draws a symptomatic overview of this facet of our society.

Authors: Claire Favre Maxwell, deputy director at the mudac and exhibition curator; David Le Breton, sociologist and specialist in questions linked to the human body; Claus Gunti, art historian, a specialist in surveillance techniques appropriated by artists; notices prepared by Jessica Dieffenbacher.

Graphic design: Gilles Gavillet  
176 pages  
Languages: French and English  
A joint publication by the mudac and Info (Gollion)  
ISBN: 978-2-8847-4827-8



## Collections Collections

Organisées selon cinq axes, les collections du mudac se consacrent aux différents angles des arts appliqués contemporains. Design, bijoux, œuvres d'art verrier, estampes, textiles, elles ont commencé à être constituées par le Musée des arts décoratifs de la Ville de Lausanne et continuent d'être enrichies par le mudac depuis 2000. Plusieurs dons ou dépôts de longue durée complètent par ailleurs les acquisitions effectuées par le mudac, notamment la collection de bijoux de la Confédération et celle d'art verrier contemporain, soutenue par la Fondation Les Mûrons. Les acquisitions représentent une partie de l'enrichissement des collections, mais les dons des créateurs et des collectionneurs sont également importants. Qu'ils soient ici très sincèrement remerciés pour leur soutien.

Organized around five disciplines, the mudac collections are devoted to the different aspects of contemporary applied arts. Including design, jewellery, glass art, prints, and textiles, they started to be formed by the Museum of Decorative Arts of the City of Lausanne, and have been enriched by the mudac since 2000. Several gifts and long-term loans also complement the acquisitions made by the mudac, in particular the jewellery collection of the Confederation, and the contemporary glass art collection, supported by the Fondation Les Mûrons. The acquisitions represent one part of the enrichment of the collections, but the gifts offered by artists and collectors are just as important. May they all be here most sincerely thanked for their support.

## Acquisitions et dons 2016 Acquisitions and donations 2016

### Collection d'art verrier contemporain

#### FONDATION LES MÛRONS

La collection d'art verrier contemporain du mudac doit son existence à la générosité d'un couple de mécènes, les Engelhorn, qui dès les années 1970 débutent une collaboration avec le Musée des arts décoratifs de la Ville de Lausanne (devenu mudac en 2000). Souhaitant partager leur passion pour l'art verrier avec le plus grand nombre, ils signent une convention avec la Ville stipulant que chaque acquisition devient directement propriété du musée et donc bien public. En 2004, c'est par l'intermédiaire de la Fondation Les Mûrons, fondation de soutien à la recherche scientifique, dans le domaine artistique et des beaux-arts ainsi que l'aide humanitaire, que la famille Engelhorn poursuit sa relation avec le mudac. Chaque année, la Fondation Les Mûrons soutient la collection d'art verrier du mudac par le financement de nouvelles acquisitions et également en promouvant la communication et la médiation des activités qui lui sont liées. Grâce à la Fondation, cette incroyable collection est aujourd'hui riche de plus de six cents œuvres d'artistes suisses et internationaux qui illustrent l'histoire de l'art verrier mondial.

#### ACQUISITIONS DU MUDAC

Matteo Gonet, Valérie Jacquemet et Jodoc Elmiger, *Kosmosphaera*, 2015  
Macro-billes de verre travaillée dans la masse à la main et sans moule, inclusions de verre coloré Dimensions variables, Ø de 19 à 21 cm

Etienne Meneau, *Strange Carafe n°6*, 2011  
Verre borosilicate Ø 62 x 30 cm

#### DONATION D'ARTISTE

Julie Allard, *Talisman-Sweetheart*, 2005  
Verre coulé et technique de la cire perdue 12.7 x 8.89 x 8.89 cm

#### ACQUISITIONS VIA LA FONDATION LES MÛRONS

Mirko Baselgia, *Industrial Imprisonment – London 1811 – London 2011*, 2011  
Acier, verre soufflé à l'ancienne (Aurora), aimants 77 x 55 x 2.2 cm, diptych

Pieke Bergmans, *Phenomenon Aurora*, 2015  
Verre, argon 210 x 90 x 60 cm

Thomas Blank, *Unda 4*, 2016  
Cristal coulé 42 x 42 x 5 cm

Delphine Coindet, *Prismes n°2*, 2014  
Verre moulé dans un prisme 26 x 26 x 35 à 42 cm de hauteur Prism: 160 x 120 x 50 cm

Franz Xaver Höller,  
*Coupe "noli me tangere"*, 2015  
Verre incolore, taillé 41 x 8 cm

Renata Jakowleff, *Breath*, 2016  
Verre soufflé, taillé et poli, miroitant, assemblé 30 x 40 x 20 cm

Elisabeth Marier,  
*Grand cornet légèrement fléchi*, 1986  
Vitre aux chants polis éclaircis, thermoformée, socle en aluminium anodisé 29.8 x 51 x 88.5 cm, base de 2.5 x 88 x 50 cm

Josef Marek, *Flowing particles*, 2016  
Verre coulé dans le moule, taillé et poli 85 x 35 x 15 cm

Josef Marek, *Sky Fall 3*, 2016  
Cristal tchèque 50 x 63 x 10 cm

Jaume Plensa, *Duna*, 2015  
Verre noir de Murano, éd. 5/6 101 x 35 x 33 cm

Bettina Samson, *Contre-jour (Last trip to Chichen Itza II)*, 2011  
Plaques de verre fusionnées et gravées par sablage dans l'épaisseur d'une plaque constituée de plusieurs couches de verre de différentes couleurs: noir, opalin et gris 101 x 62 cm

Philipp Weber, *GlassBlowing Pipe*, 2013  
Acier inoxydable, cuivre, aluminium et laiton 175 x 20 x 15 cm

Philippe Weber, *deux vases On Colours*, 2016 (première édition en 2015)  
Verre transparent coloré 20 x 15 x 15 cm

### The contemporary glass art collection

#### FONDATION LES MÛRONS

The mudac's contemporary glass art collection owes its existence to the generosity of a couple of patrons: the Engelhorns, who, in the 1970s, embarked on a collaboration with the City of Lausanne Museum of Decorative Arts (which became the mudac in 2000). Keen to share their passion for glass art with as many people as possible, they signed an agreement with the city stipulating that each acquisition would immediately become the property of the museum, and thus a public asset. In 2004 it was through the Fondation Les Mûrons, a foundation supporting scientific research in the artistic and fine arts domain, as well as humanitarian aid, that the Engelhorn family carried on its relation with the mudac. Every year, the Fondation Les Mûrons supports the mudac's glass art collection by funding new acquisitions and also by promoting the communication and mediation of activities associated with it. Thanks to the Fondation this amazing collection today boasts more than 600 works by Swiss and international artists, illustrating the world history of glass art.

#### ACQUISITIONS THROUGH THE FONDATION LES MÛRONS

Pieke Bergmans, *Phenomenon Aurora*, 2015  
Glass, argon 210 x 90 x 60 cm

Thomas Blank, *Unda 4*, 2016  
Cast crystal 42 x 42 x 5 cm

Delphine Coindet, *Prismes n°2*, 2014  
Glass moulded in a prism 26 x 26 x 35 to 42 cm (height)  
Prism: 160 x 120 x 50 cm

Franz Xaver Höller,  
*Coupe "noli me tangere"*, 2015  
Colourless, cut glass 41 x 8 cm

#### THE MUDAC'S ACQUISITIONS

Matteo Gonet, Valérie Jacquemet and Jodoc Elmiger, *Kosmosphaera*, 2015  
Giant marbles made of glass worked in the mass by hand and without casts; inclusions of coloured glass Variable dimensions, Ø from 19 to 21 cm

Etienne Meneau, *Strange Carafe n°6*, 2011  
Borosilicate glass Ø 62 x 30 cm

Josef Marek, *Flowing particles*, 2016  
Glass cast in the mould, cut and polished 85 x 35 x 15 cm

Josef Marek, *Sky Fall 3*, 2016  
Czech crystal 50 x 63 x 10 cm

Jaume Plensa, *Duna*, 2015  
Black glass from Murano, No. 5/6 101 x 35 x 33 cm

Bettina Samson, *Contre-jour (Last trip to Chichen Itza II)*, 2011  
Sheets of glass melted and engraved by sandblasting within the depth of a sheet formed by several layers of glass of different colours: black, opaline, and grey 101 x 62 cm

Philipp Weber, *GlassBlowing Pipe*, 2013  
Stainless steel, copper, aluminium and brass 175 x 20 x 15 cm

Philipp Weber, *two vases On Colours*, 2016 (first edition in 2015)  
Coloured transparent glass 20 x 15 x 15 cm



**Matteo Gonet, Valérie Jacquemet et Jodoc Elmiger  
*Kosmosphaera*, 2015**

C'est dans le cadre d'un projet pour Mobilab Gallery à Lausanne que le trio a réalisé la série des macro-billes *Kosmosphaera*. Matteo Gonet est un artiste verrier suisse qui se plaît à expérimenter et développer de nouvelles technologies de production. Valérie Jacquemet est une designer et artiste pluridisciplinaire lausannoise. Quant à Jodoc Elmiger, il est designer industriel et développe des projets qui mêlent technologie et art. La fabrication des billes est réalisée à Bâle, dans l'atelier de Matteo Gonet. La matière est travaillée dans la masse à la main et sans moule. Chaque pièce est donc unique. Au centre, les inclusions de verre coloré par différents oxydes métalliques sont recouvertes par couches successives de sept strates de verre transparent en fusion. Puis, il faut en moyenne une semaine de refroidissement pour chaque pièce. Ces œuvres ludiques, de dimensions insolites par rapport à l'objet d'origine, sont un véritable retour multicolore dans le monde de l'enfance.

It was as part of a project for Mobilab Gallery in Lausanne that the three-some produced the series of macro-marbles titled *Kosmosphaera*. Matteo Gonet is a Swiss glass artist who enjoys experimenting with and developing new production technologies. Valérie Jacquemet is a Lausanne designer and multi-disciplinary artist. As for Jodoc Elmiger, he is an industrial designer and develops projects which combine technology and art. The marbles are manufactured in Basel, in Matteo Gonet's studio. The matter is worked in the mass by hand and without moulds, so each piece is unique. At the centre, the inclusions of glass coloured by different metal oxides are covered by seven successive layers of transparent glass in fusion. It then requires on average a week of cooling for each piece. These playful works, with their unusual dimensions in relation to the original object, are nothing less than a multi-coloured return to the world of childhood.

## Collection de design

## Design collection

Damian Fopp  
*Celeb Bowls Sinatra*, 2013  
Céramique  
30 x 28 x 4 cm

Damian Fopp  
*Celeb Bowls Chaplin*, 2013  
Céramique  
23 x 13 x 4 cm

Damian Fopp  
*Celeb Bowls Brangelina*, 2013  
Céramique  
28 x 20 x 4 cm

Damian Fopp  
*Celeb Bowls Dion*, 2013  
Céramique  
45 x 30 x 4 cm

Brynjart Sigurðarson, *Prik Stick*, 1, 2015  
Canne à pêche, bois, cordon blanc,  
cordon turquoise  
209.5 cm x Ø 3 cm

Brynjart Sigurðarson, *Prik Stick*, 2, 2015  
Canne à pêche, bois, cordon vert, fourrure  
200 cm x Ø 3 cm

Brynjart Sigurðarson, *Prik Stick*, 3, 2015  
Canne à pêche, bois, cordon jaune  
215 cm x Ø 3 cm

**DONS**  
45 botte-culs commandités et produits par l'ECAL – Ecole cantonale d'art Lausanne, sur une idée de Pierre Keller, 2002

Suite à l'exposition *Le botte-cul. Les designers sur la chaise à traire qui a eu lieu au mudac en 2002*, l'ECAL, par l'intermédiaire de son directeur Alexis Georgacopoulos, a décidé de faire don en 2016 des 45 botte-culs au mudac.

**Oeuvres de / Works by:**  
Julien Ayer, François Bauchet, Yves Béhart / Fusoproject, Sébastien Bergna, Bill Guylah, Jörg Boner / N2, Ronan et Erwan Bouroullec, Fernando et Humberto Campana, Matali Crasset, Martino D'Esposito, Jane Dillon & Tom Grieves, Florence Doléac / Radi Designers, Pierre-Yves Dubois, Isabelle Fragnière, Fulguro, Alexandre Gaillard, Alexis Georgacopoulos, Konstantin Grcic, Marti Guixé, Richard Huttet, Rémy Jacquet / Multiple Design, Grégoire Jeannaud & Rets Fürling, Eric Jourdan, Pierre Keller, Axel Kufus, Frédéric Lambert, Pearson Lloyd, Ross Lovegrove, Christophe Marchand, Jean-Marie Massaud, Stefan Melle, Christophe Moinat, Marcello Morandini, Atelier Oï, Gregory Oswald, Ora-Itó, Kuno Prey, Denis Santachiara, Olivier Sidel / Radi Designers, Marco Sousa Santos, Sibylle Stöckli & Adrien Rovero, Francisco Torres, Antoine Vauthey, Evangelos Vasileiou & Pierre Goncalons, Zed / Hannes Weltstein

## Collection bijou contemporain

Doris Betz, 2005  
Broche, plastique et argent

Onno Boekhoudt, *Flower*, 1997  
Bague, argent  
Edition Chp?... une initiative de Gijs Bakker

Sophie Hanagarth, *Médaille merdeuse*, 2001  
Broche, cuir, fer noirci

Sophie Hanagarth, *Q du diable*, 2009  
Collier, cuir de chèvre tressé, textile  
35 x 26 x 3 cm

Katharina Issler, *Kragen*, 1994  
Collier, argent, plastique, fil inox

Marc Newson, *Orgone*, 1996  
Bague, argent  
Edition Chp?

Katja Prins, *Bound by Blood*, 2007  
Collier, bois  
Edition Chp?

**DONS**  
Christian Balmer, 2015  
Pendentif, or jaune, labradorite, soie

Monika Strasser, *Wilted Flower*, 2009  
Pendentif, argent

Monika Strasser, *Wet Floor*, 2009  
Pendentif, argent

Monika Strasser, *Double Ornament*, 2008  
Bague, argent

Monika Strasser, *Triple Ornament II*, 2008  
Bague, argent

Monika Strasser, *Bouquet II*, 2009  
Bague, argent

Fabrice Schaefer, *Vache*, 2005  
Bague, titane, argent fin  
Don de Mme Suzanne Selvi en mémoire de sa sœur Louise Klapisch, collectionneuse de bijou contemporain

Alberto Zorzi, *La Città*, 2010  
Bague, argent blanchi  
51 x 84 x 21 mm

**COLLECTION DE LA CONFÉDÉRATION EN DÉPÔT AU MUDAC**  
Le département design de l'Office fédéral de la culture a à nouveau mandaté le mudac pour le choix de ses acquisitions en 2016. Ces œuvres sont déposées au mudac.

Christian Balmer, 2013  
Pendentif, or jaune, labradorite, soie

Sophie Bouduban, *Pive*, 2012  
Bague, fer

Natalie Luder, *Dentelles de cheval*, 2012  
Collier, dents de cheval, résine, argent

Bernhard Schobinger, *Muschel Kette*, 2013  
Collier, coquillages, pigments, lacet

Hans Stofer, *Chain Reaction II*, 2012  
Collier, argent, acier

Claudia Stebler, *Haufen*, 2010  
Collier, argent noirci

## Contemporary jewellery collection

Doris Betz, 2005  
Brooch, plastic and silver

Onno Boekhoudt, *Flower*, 1997  
Ring, silver  
Edition Chp?... a project by Gijs Bakker

Sophie Hanagarth, *Médaille merdeuse*, 2001  
Brooch, leather, blackened iron

Sophie Hanagarth, *Q du diable*, 2009  
Necklace, woven goat's hide, textile  
35 x 26 x 3 cm

Katharina Issler, *Kragen*, 1994  
Necklace, silver, plastic, stainless steel wire

Marc Newson, *Orgone*, 1996  
Ring, silver  
Edition Chp?

Katja Prins, *Bound by Blood*, 2007  
Necklace, wood  
Edition Chp?

**DONATIONS**  
Christian Balmer, 2015  
Pendant, yellow gold, labradorite, silk

Monika Strasser, *Wilted Flower*, 2009  
Pendant, silver

Monika Strasser, *Wet Floor*, 2009  
Pendant, silver

Monika Strasser, *Double Ornament*, 2008  
Bague, argent

Monika Strasser, *Triple Ornament II*, 2008  
Ring, silver

Monika Strasser, *Bouquet II*, 2009  
Ring, silver

Fabrice Schaefer, *Vache*, 2005  
Ring, titanium, fine silver  
Gift of Mrs. Suzanne Selvi, in memory of her sister Louise Klapisch, a collector of contemporary jewellery

Alberto Zorzi, *La Città*, 2010  
Ring, whitened silver  
51 x 84 x 21 mm

**COLLECTION OF THE CONFEDERATION ON PERMANENT LOAN TO THE MUDAC**  
The design department of the Federal Office of Culture has once again appointed the mudac to select its acquisitions on 2016. These works are on long term loan to the mudac.

Christian Balmer, 2013  
Pendant, yellow gold, labradorite, silk

Sophie Bouduban, *Pive*, 2012  
Ring, iron

Natalie Luder, *Dentelles de cheval*, 2012  
Necklace, horse teeth, resin, silver

Bernhard Schobinger, *Muschel Kette*, 2013  
Necklace, shells, pigments, lace

Hans Stofer, *Chain Reaction II*, 2012  
Necklace, silver, steel

Claudia Stebler, *Haufen*, 2010  
Necklace, blackened silver



**Sophie Hanagarth**  
*Q du diable*, 2009

**Sophie Hanagarth** est une créatrice de bijoux suisse et enseigne à l'école supérieure des Arts décoratifs de Strasbourg. Elle puise son inspiration dans les arts folkloriques, les musées d'ethnographie empoussiérés, les chapelles à l'écart des routes, les traditions oubliées. Son savoir-faire est empreint de techniques anciennes qu'elle réhabilite – tressage du cuir, forgeage du fer – de même qu'elle fait revivre des matériaux mis au rebut, comme le fer-blanc. Elle aime aussi détourner l'usage de certains outils, comme les clous de tapissier. On connaît d'elle d'abord ses bijoux aux titres évocateurs, *Sein*, *6<sup>e</sup> doigt*, *Bijoux de famille* qui redoublent la partie du corps sur laquelle ils sont posés. Continuant sur la ligne de l'anthropomorphisme, elle réalise ensuite *Traquenards*, des bracelets mâchoires qui enserrent le poignet ou *Lippes*, bouches voraces avalant le doigt, mais aussi *Médailles merdeuses*, se riant des conventions et des bonnes manières. *Q du diable*, ce fouet en cuir tressé, rouge, sagelement enroulé autour du cou, a-t-il seulement servi ? Il est devenu parure, ayant oublié ses autres utilisations possibles. Il a été présenté dans l'exposition *Nirvana, les étranges formes du plaisir* au mudac en 2015.

**Sophie Hanagarth**  
*Q du diable/Devil's Q (Bottom)*, 2009

**Sophie Hanagarth** is a Swiss jeweller, who also teaches at the School of Decorative Arts in Strasbourg. She draws her inspiration from folklore, dusty ethnographical museums, chapels well off the beaten track, and forgotten traditions. Her know-how is imbued with old techniques which she rehabilitates - leather weaving, iron forging – just as she revives scrap and cast-off materials, such as tin and tin-plate. She also enjoys hijacking the way certain tools are used, such as upholstery nails. We know her first for her jewellery with its evocative titles, *Sein (Breast)*, *6<sup>e</sup> doigt (6th Finger)*, *Bijoux de famille (Family Jewels)*, which duplicate the part of the body on which the work is placed. Carrying on along the line of anthropomorphism, she then produced *Traquenards (Traps)*, jaw bracelets which are clamped around the wrist, and *Lippes (Lips)*, voracious mouths swallowing a finger, as well as *Médailles merdeuses (Shitty Medals)*, laughing at conventions and good manners. Has *Devil's Q (Bottom)* ever been used, this whip made of woven leather neatly coiled around the neck? It has become a piece of attire, having forgotten its other possible uses. In 2015 it was shown in the mudac exhibition *Nirvana, Strange Forms of Pleasure*.

Collection de céramique	Ceramic collection	Collection d'estampes	Prints collection
Dimitri Bähler, <i>Froth vase (Pink on Blue)</i> , 2016 Céramique VPT&C Ø 15 x 26 cm	Dimitri Bähler, <i>Froth vase (Pink on Blue)</i> , 2016 VPT&C ceramic Ø 15 x 26 cm	Formafantasma, <i>Turkish red</i> , 2014 Lithographie sur papier Zerkall, éd. 7/30 39 x 56 cm	Formafantasma, <i>Turkish red</i> , 2014 Lithograph on Zerkall paper, No. 7/30 39 x 56 cm
Dimitri Bähler, <i>High Pedestal Carved (Blue CoO Glossy)</i> , 2016 Céramique VPT&C 35 x 30 x 10 cm	Dimitri Bähler, <i>High Pedestal Carved (Blue CoO Glossy)</i> , 2016 VPT&C ceramic 35 x 30 x 10 cm	Joelle Aeschlimann, <i>Sans titre</i> , 2015 Xylographie sur papier Munken, éd. 10 27 x 36 cm	Joelle Aeschlimann, <i>Sans titre</i> , 2015 Xylograph on Munken paper, edition of 10 27 x 36 cm
Dimitri Bähler, <i>Linear Dispenser (Pink on Yellow Ultra Mat)</i> , 2016 Céramique VPT&C 20 x 7 x 8.5 cm	Dimitri Bähler, <i>Linear Dispenser (Pink on Yellow Ultra Mat)</i> , 2016 VPT&C ceramic 20 x 7 x 8.5 cm	Joelle Aeschlimann, <i>Théière</i> , 2015 Xylographie sur papier Munken, éd. 10 27 x 36 cm	Joelle Aeschlimann, <i>Théière</i> , 2015 Xylograph on Munken paper, edition of 10 27 x 36 cm
Dimitri Bähler, <i>Patterns &amp; colors</i> , 2013 Céramique émaillée Prototype numéroté 1/12 (deux prototypes existants) 10 x 32 x 29.5 cm	Dimitri Bähler, <i>Patterns &amp; colors</i> , 2013 Glazed ceramic Prototype numbered from 1 to 12 (two existing prototypes) 10 x 32 x 29.5 cm	Pierre Charpin, <i>Neuchâtel</i> , 2015 Xylographie sur papier Munken, éd. 10 27 x 36 cm	Pierre Charpin, <i>Neuchâtel</i> , 2015 Xylograph on Munken paper, edition of 10 27 x 36 cm
Dimitri Bähler, <i>Small Oblong Plate bicolor (Für Patterns/Black on White Satin)</i> , 2013 Céramique VPT&C, prototype numéroté 1/12 d'un modèle en production en 2017 26 x 21 x 2 cm	Dimitri Bähler, <i>Small Oblong Plate bicolor (Für Patterns/Black on White Satin)</i> , 2013 VPT&C ceramic, prototype numbered from 1 to 12 of a model in production in 2017 26 x 21 x 2 cm	Julie Richoz, <i>Première neige</i> , 2015 Xylographie sur papier Munken, éd. 10 27 x 36 cm	Julie Richoz, <i>Première neige</i> , 2015 Xylograph on Munken paper, edition of 10 27 x 36 cm
Adrien Chevalley, <i>Serre-livres</i> , 2015 Céramique émaillée blanc, signés et datés en creux sous la base 16 x 12 x 14 cm	Adrien Chevalley, <i>Serre-livres</i> , 2015 White enameled ceramic, signed and dated incised beneath the base 16 x 12 x 14 cm	Pauline Saglio et Mathieu Rivier, <i>Plus-value</i> , 2015 Xylographie sur papier Munken, éd. 10 27 x 36 cm	Pauline Saglio et Mathieu Rivier, <i>Plus-value</i> , 2015 Xylograph on Munken paper, edition of 10 27 x 36 cm
Ami Drach & Dov Ganchrow, <i>From the DO cut-ceramic series</i> , 2012 Céramique, acajou 80 x 17 x 2.5 cm	Ami Drach & Dov Ganchrow, <i>From the DO cut-ceramic series</i> , 2012 Ceramic, mahogany 80 x 17 x 2.5 cm	Camille Scherrer, <i>Jack</i> , 2015 Xylographie sur papier Munken, éd. 10 27 x 36 cm	Camille Scherrer, <i>Jack</i> , 2015 Xylograph on Munken paper, edition of 10 27 x 36 cm
Cette année, le mudac a acquis, par l'intermédiaire de la Société Suisse de Gravure, dont il est membre, les estampes suivantes:		This year, through the Swiss Engraving Society, of which it is a member, the mudac acquired the following prints:	
		Claudia Comte, <i>Curves and Corners</i> , 2015 Quatre xylographies en couleur sur papier Z-Offset, exemplaire 83/125 50 x 50 cm	Claudia Comte, <i>Curves and Corners</i> , 2015 Four coloured xylographs on Z-Offset paper, No. 83/125 50 x 50 cm
		Vaclav Pozarek, <i>Sans titre</i> , 2016 Sérigraphie en trois couleurs, exemplaire 83/125 68 x 96 cm	Vaclav Pozarek, <i>Sans titre</i> , 2016 Silkscreen print in three colours, No. 83/125 68 x 96 cm
		Richard Tuttle, <i>Chiaroscuro</i> , 2016 Xylographie en couleur, exemplaire 83/125 55 x 46 cm	Richard Tuttle, <i>Chiaroscuro</i> , 2016 Coloured xylograph, No. 83/125 55 x 46 cm

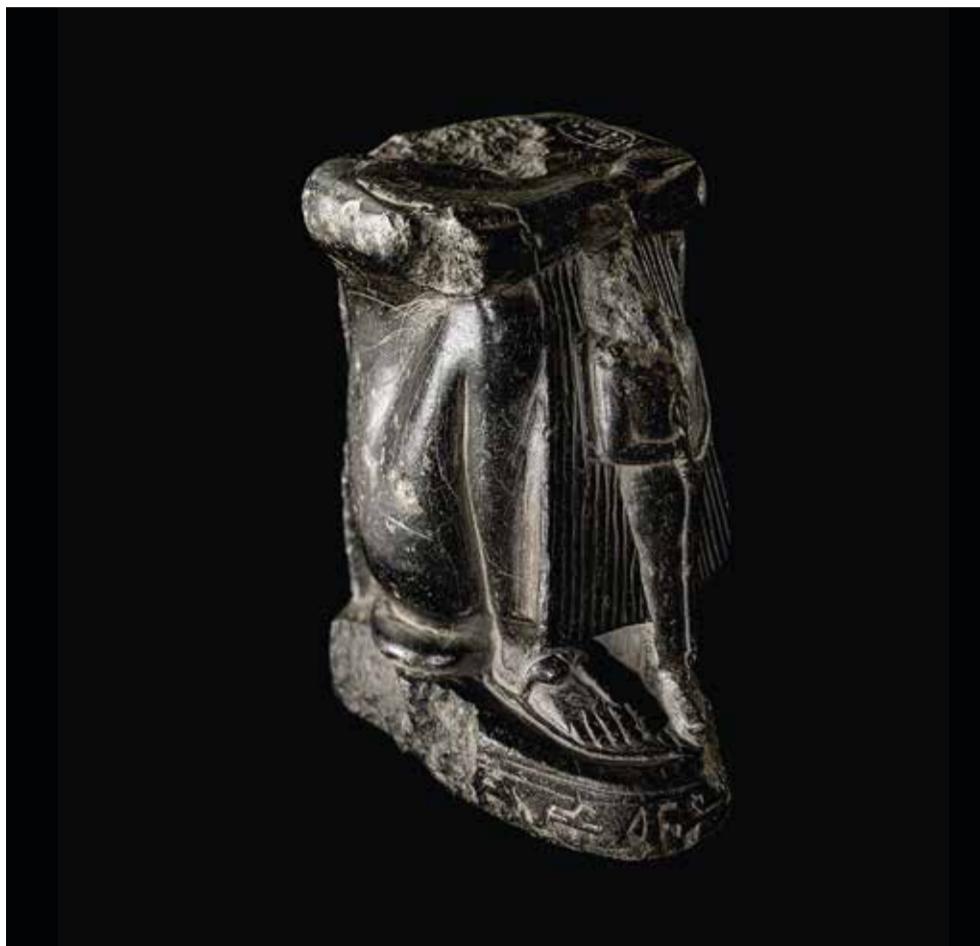


**Ami Drach & Dov Ganchrow**  
*From the DO cut-ceramic series, 2012*

Les designers Ami Drach (1963-2012) et Dov Ganchrow (\*1970) ont fondé leur studio à Tel-Aviv en 1996. La variété de leur approche lorsqu'ils travaillent pour des projets industriels, du mobilier, des luminaires, le développement et la conception d'appareils médicaux, de l'architecture d'intérieur ou du design d'exposition, leur permet d'explorer de nouvelles directions et de nouvelles esthétiques. Leurs activités entretiennent également un dialogue permanent entre projets de studio et enseignement universitaire, tous deux ayant enseigné à l'Académie Bezalel d'art et de design à Jérusalem. *From the DO cut-ceramic series* est le fruit d'une collaboration entre les designers et le céramiste Irit Abba. Le résultat est une vaisselle dépourvue de sa qualité première, celle de contenir. Chaque objet – théière, tasse, sucrier, pot à lait – a été moulé en céramique puis découpé de façon à présenter une version réduite à la deuxième dimension. Cette coupe expose alors les aspects techniques de fabrication des objets : épaisseur des cloisons, agencement des parties ou détails des structures. Elle rend visible également le concept initial du design, la coupe étant en quelque sorte l'équivalent du plan chez l'architecte.

The designers Ami Drach (1963-2012) and Dov Ganchrow (b. 1970) set up their studio in Tel Aviv in 1996. The varied range of their approach when they work on industrial projects, furniture, lights, the development and design of medical apparatus, indoor architecture, and exhibition design enables them to explore new directions and new aesthetics. Their activities also involve an ongoing dialogue between studio projects and university teaching – both of them having taught at the Bezalel Academy of Art and Design in Jerusalem. *From the DO Cut-Ceramic series* is the outcome of a collaboration between the designers and the ceramist Irit Abba. The result is crockery without its primary quality, that of containing. Each object – teapot, cup, sugar bowl, milk jug – has been cast in ceramic and then cut in such a way as to present a version reduced to the second dimension. This cross-section thus displays the technical aspects of the way things are made: thickness of surfaces and sides, arrangement of the parts and details of structures. It also shows the initial concept of the design, the section being in a way the equivalent of the architect's plan.

**Nouvel accrochage des collections Jacques-Edouard Berger** (exposition permanente)  
**New presentation of the Jacques-Edouard Berger collections** (permanent exhibition)



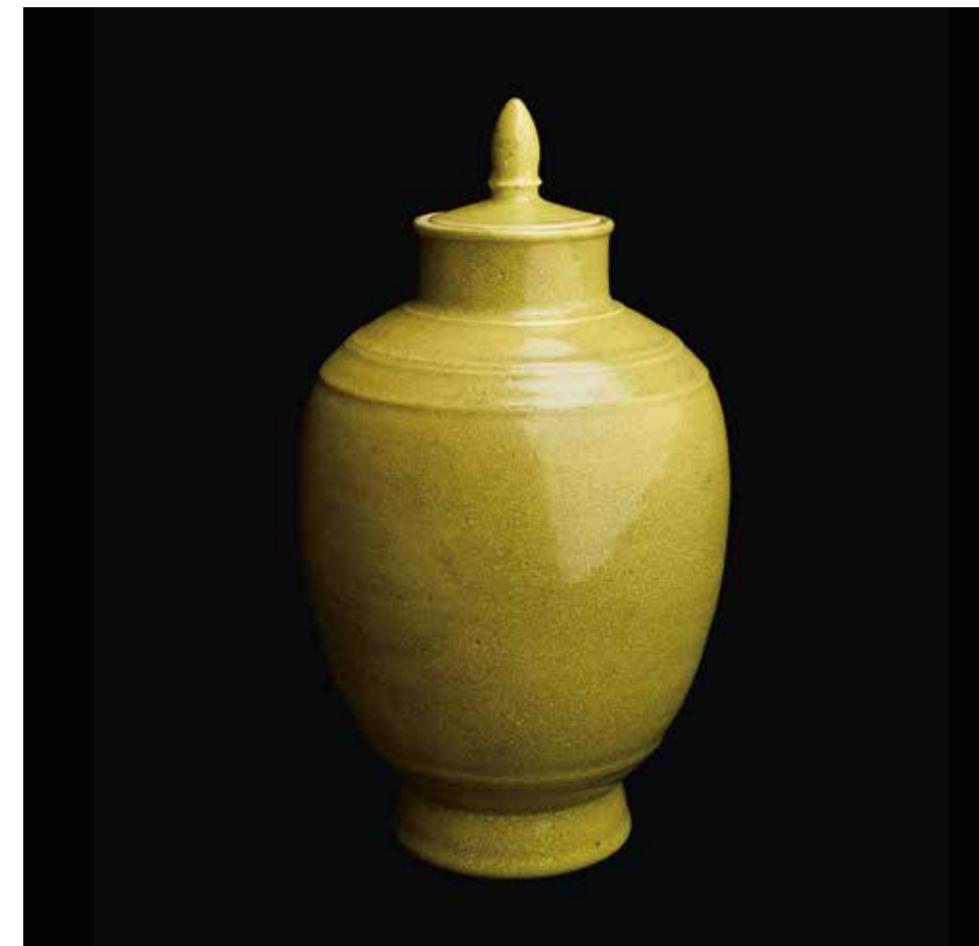
Les collections d'art ancien d'Egypte et d'Asie réunies de son vivant par Jacques-Edouard Berger, historien d'art, conférencier, organisateur et accompagnateur de voyages culturels, déposées en 2000 auprès de la Ville de Lausanne par la Fondation du même nom, sont données à voir au travers d'expositions thématiques régulièrement renouvelées. Des visites guidées sont proposées chaque dernier dimanche du mois, Asie et Égypte en alternance, par nos guides spécialisées, Geneviève Barman et Audrey Eller.

**MORT SUR LE NIL**

15.01.2013–17.04.2016  
 Les Égyptiens apportaient un soin particulier à leurs défunt et à leurs tombeaux, véritables demeures de l'au-delà qu'ils dotaient de tous les objets de la vie quotidienne. Obsubiles par leur vie après la mort, ils momifiaient le corps, support de l'âme, qui devait arriver intact devant Osiris et son tribunal. Ils l'entouraient également de textes magiques et d'amulettes qui lui permettaient d'atteindre le «paradis» égyptien: les champs d'alou. Depuis les soins apportés au défunt jusqu'aux coutumes funéraires: une plongée dans l'au-delà égyptien.

Commissariat: Audrey Eller, collaboratrice scientifique sur mandat, assistée au mudac de Carole Guinard, scénographe, responsable des collections de bijoux contemporains et de la collection Berger

Commissariat: Audrey Eller, collaboratrice scientifique sur mandat, assistée au mudac de Carole Guinard



À LA FORTUNE DU POT  
 RÉCIPIENTS D'EXTRÉME-ORIENT  
 DÈS JANVIER 2015  
 Une soixantaine de terres cuites, grès, bronzes et laques, datant du XI<sup>e</sup> siècle avant notre ère au XX<sup>e</sup> siècle après J.-C., illustre la diversité des formes et des usages des récipients en Chine et dans les pays voisins. L'exposition a été mise sur pied en janvier 2015, avec la collaboration de Geneviève Barman.

Commissariat: Geneviève Barman, collaboratrice scientifique sur mandat, assistée au mudac de Carole Guinard

**VIVE LE ROI!**

DÈS MAI 2016  
 Une nouvelle exposition dans la salle égyptienne a été installée en mai 2016. Elle sera visible jusqu'en 2018. Figures emblématiques de l'Égypte ancienne, les pharaons étaient non seulement rois mais aussi dieux. Ils se succéderont pendant trois mille ans mais délégueront une partie de leurs nombreux pouvoirs à des prêtres et à des conseillers, choisis parmi les courtisans. Des femmes, issues de leur entourage, seront aussi tirer parti de leur influence et, parfois, accéder au pouvoir suprême. Cette exposition propose une immersion dans l'intimité de ces illustres souverains.

Commissariat: Audrey Eller, collaboratrice scientifique sur mandat, assistée au mudac de Carole Guinard

The collections of ancient art from Egypt and Asia put together in his lifetime by Jacques-Edouard Berger, art historian, lecturer, organizer and guide for cultural excursions, on permanent loan in 2000 to the City of Lausanne from the foundation of the same name, are exhibited by way of regularly renewed themed exhibitions. Guided visits are offered on every last Sunday of the month, alternating between Asia and Egypt, by our specialized guides, Geneviève Barman and Audrey Eller.

DEATH ON THE NILE  
 15.01.2013–17.04.16

The Egyptians took special care of their deceased and their tombs, nothing less than abodes of the hereafter which they furnished with all the objects of daily life. Obsessed by their life after death, they mummified the body, the medium of the soul, which had to arrive intact before Osiris and his court. They also surrounded it with magical texts and amulets which enabled it to reach the Egyptian "paradise": the fields of Aaru. From the care offered to the deceased to funeral customs: a plunge into the Egyptian afterlife.

Curated by Audrey Eller, a scientific associate, assisted at the mudac by Carole Guinard, exhibition designer, in charge of the contemporary jewellery collections and the Berger collection

Curated by Audrey Eller, designated scientific collaborator assisted at mudac by Carole Guinard.

Curated by Audrey Eller, designated scientific collaborator assisted at mudac by Carole Guinard.

**Effigie de Khaemouast**  
 Egypte, Nouvel Empire, XI<sup>e</sup> dynastie  
 Granit noir  
 9.5 x 5.2 x 7.3 cm

**Figure of Khaemouast**  
 Egypt, New Empire, 19<sup>th</sup> dynasty  
 Black granite  
 9.5 x 5.2 x 7.3 cm

**Vase à couverte**  
 Chine, dynastie Qing (1644-1911)  
 Céramique vernissée jaune  
 18 x 10.3 cm

**Vase**  
 Chine, Qing dynasty (1644-1911)  
 Yellow glazed ceramic  
 18 x 10.3 cm

**Prêts extérieurs External loans**



**COLLECTION D'ART VERRIER CONTEMPORAIN**

**Corps à Corps**, Musée du Verre de Conches, Haute-Normandie, France  
 05.03–27.11.2016

Quatre pièces issues de la collection d'art verrier contemporain du mudac ont été prêtées au Musée du Verre de Conches en France pour une exposition intitulée *Corps à Corps*. À travers une sélection d'œuvres qui ont été réalisées entre 1880 et 2015, l'exposition *Corps à Corps* proposait de découvrir la représentation du corps dans les arts verriers.

**Body Jewels**

Textilmuseum, St-Gall  
 05.07–09.10.2016

Dix bijoux ont été prêtés au Textilmuseum de St-Gall à l'occasion de la reprise de *Body Jewels*, une exposition du Textilmuseum Tilburg (NL) que Nina Waeber, conservatrice au Textilmuseum de St-Gall a complétée avec des œuvres de créateurs suisses.

**COLLECTION DESIGN**

*Le retour des ténèbres.*

*L'imagination gothique depuis Frankenstein*

Musée Rath, Genève  
 02.12.2016–19.03.2017

Prêt de dix-huit œuvres de la série *Buildings of Disaster* de Constantin Boym (1998–2005).

**Camille Scherrer-Sapins et Transistors**

Ferme-Asile, Sion  
 05.11.2016–08.01.2017

Prêt de l'œuvre interactive *Les murs ont des oreilles* de Camille Scherrer.

**COLLECTION JACQUES-EDOUARD BERGER**

*Derrière la grande muraille-Mongolie*

*et Chine au temps des premiers empereurs*

Laténium, Neuchâtel  
 23.10.2015–29.05.2016

Trente et une pièces de la collection Jacques-Edouard Berger en dépôt au mudac ont été prêtées au Laténium de Neuchâtel dans le cadre de l'exposition *Derrière la grande muraille-Mongolie et Chine au temps des premiers empereurs*. L'exposition a illustré une période marquée par la construction de la Grande Muraille et l'ouverture de la route de la Soie. Heureux de pouvoir associer ses prêts à ceux d'institutions muséales prestigieuses telles que les musées Cernuschi et Albert-Kahn de Paris, le mudac fait valoir l'importance de sa collection sur le plan international.



**COLLECTION DE BIJOU CONTEMPORAIN**

**& Hilbert & Künzli**  
 Gewerbemuseum, Winterthour  
 05.03–27.11.2016

Deux broches de Therese Hilbert ont été prêtées au Gewerbemuseum de Winterthour pour l'exposition & Hilbert & Künzli, sur les créations du couple Otto Künzli et Therese Hilbert.

**Body Jewels**

Textilmuseum, St-Gall  
 05.07–09.10.2016

Four pieces coming from the mudac's collection of contemporary glass art were loaned to the Conches Glass Museum in France for an exhibition titled *Corps à Corps*. Through a selection of works produced between 1880 and 2015, the exhibition *Corps à Corps* proposed a discovery of the representation of the body in glass art.

**Body Jewels**

Textilmuseum, St-Gall  
 05.07–09.10.2016

Ten pieces of jewellery were loaned to the Textilmuseum in St-Gall for the repeat of *Body Jewels*.

*The Gothic Imagination since Frankenstein*

Rath Museum, Geneva  
 02.12.2016–19.03.2017

Eighteen works from the *Buildings of Disaster* series by Constantin Boym (1998–2005).

**Camille Scherrer-Pines and Transistors**

Ferme-Asile, Sion  
 05.11.2016–08.01.2017

A loan of Camille Scherrer's interactive work, *Les murs ont des oreilles*

**JACQUES-EDOUARD BERGER COLLECTION**

*The Great Wall-Mongolia and China*

*in the time of the first emperors*

Laténium, Neuchâtel  
 23.10.2015–29.05.2016

Thirty-one pieces from the Jacques-Edouard Berger collection on permanent loan to the mudac were lent to the Laténium in Neuchâtel for the exhibition *The Great Wall-Mongolia and China in the time of the first emperors*. The exhibition illustrated a period marked by the building of the Great Wall, and the opening of the silk road. The mudac was happy to be able to associate its loans with those of prestigious museums such as the Cernuschi and Albert-Kahn museums in Paris, and was able to underscore the importance of its collection at an international level.

**CONTEMPORARY GLASS ART COLLECTION**

**& Hilbert & Künzli**  
 Gewerbemuseum, Winterthour  
 05.06–06.11.2016

Two brooches by Therese Hilbert were loaned to the Gewerbemuseum in Winterthur for the exhibition & Hilbert & Künzli, focusing on the works of the couple Otto Künzli and Therese Hilbert.

**Body Jewels**

Textilmuseum, St-Gall  
 05.07–09.10.2016

Ten pieces of jewellery were loaned to the Textilmuseum in St-Gall for the repeat of *Body Jewels*.

**Design Collection**

*The Return of Darkness.*

*The Gothic Imagination since Frankenstein*

Rath Museum, Geneva  
 02.12.2016–19.03.2017

Eighteen works from the *Buildings of Disaster* series by Constantin Boym (1998–2005).

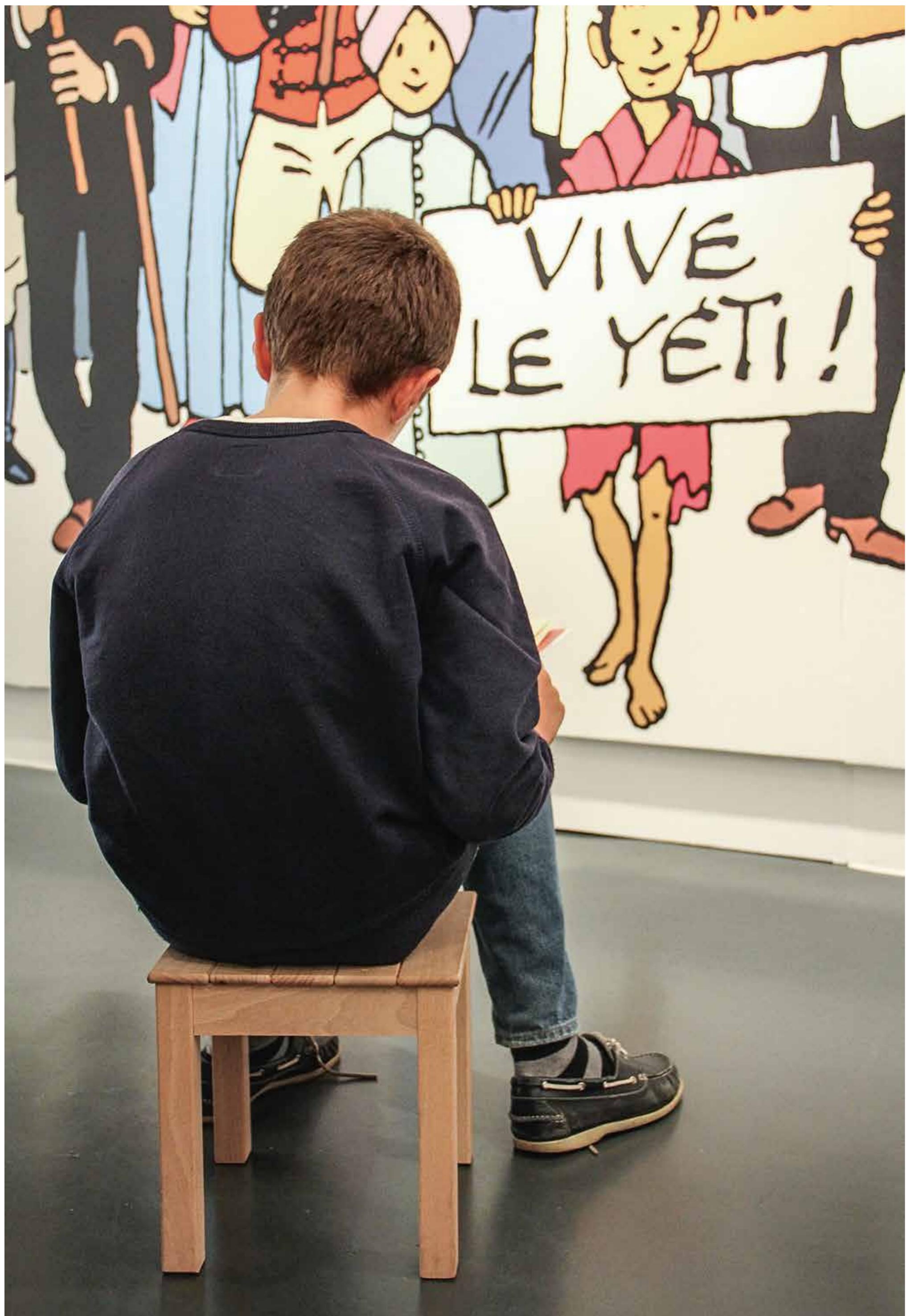
**JACQUES-EDOUARD BERGER COLLECTION**

*The Great Wall-Mongolia and China*

*in the time of the first emperors*

Laténium, Neuchâtel  
 23.10.2015–29.05.2016

Thirty-one pieces from the Jacques-Edouard Berger collection on permanent loan to the mudac were lent to the Laténium in Neuchâtel for the exhibition *The Great Wall-Mongolia and China in the time of the first emperors*. The exhibition illustrated a period marked by the building of the Great Wall, and the opening of the silk road. The mudac was happy to be able to associate its loans with those of prestigious museums such as the Cernuschi and Albert-Kahn museums in Paris, and was able to underscore the importance of its collection at an international level.



## Programme public Public programme

Le mudac propose en parallèle aux expositions un riche programme à destination de divers publics. Cherchant à présenter ses projets de manière personnalisée, à étendre les champs de réflexion ou à faire connaître d'autres initiatives ou institutions, parfois lors de partenariats et de collaborations, ces différentes activités visent à tisser des liens avec nos publics, au mudac et ailleurs.

In parallel with its exhibitions, the mudac offers a rich programme aimed at diverse kinds of public. In seeking to present its projects in a personalized way, extend areas of reflection, and provide information about other initiatives and institutions, sometimes during partnerships and collaborations, these different activities are aimed at weaving bonds with our audiences, at the mudac and elsewhere.

## Autour des expositions Around the exhibitions



**SAINS ET SAUFS**  
THÉÂTRE DE VIDY, 07.03 – 04.05.2016  
Le Théâtre de Vidy a ouvert son foyer à l'exposition *Sains et saufs*. Une sélection de travaux y était présentée en avant-première, notamment lors du festival « Programme Commun ».

**CINÉMA LE BELLEVAUX, 30.04 – 04.06.2016**  
Projection de films relatifs au thème de la sécurité et de la surveillance. Avant-première de IN LIMBO en présence de son réalisateur Antoine Viviani le samedi 30 avril 2016. Double projection le samedi 4 juin 2016.

**APÉRO AVEC DES SCIENTIFIQUES, 02.06.2016**  
Le mudac s'est associé au Musée de la main pour proposer une discussion sur le thème du risque. Au mudac, quatre spécialistes ont répondu aux questions du public sous l'angle de l'anthropologie, de la criminologie, de la sociologie et de la psychologie. Cette rencontre s'est poursuivie au Musée de la main qui accueillait la « Nuit à hauts risques ».

**DÉVOILER LA SURVEILLANCE, 23.06.2016**  
Dans le cadre de l'exposition *Sains et saufs*, l'historien de l'art contemporain Claus Gunti a donné une conférence sur la thématique des artistes et des photographes contemporains qui s'emparent des méthodes de surveillance pour ensuite les détournier.

**CHROMATIQUE**  
CROQU'CONFÉRENCE, 6.11.2016  
Guillaume Serraille, artiste et historien de l'art spécialisé en art verrier donnait une conférence sur l'approche de la symbolique des couleurs en histoire de l'art et présentait les techniques propres aux artistes verriers pour colorer leurs créations. Cette conférence a été suivie d'un brunch coloré.

**SAFE AND SOUND**  
VIDY THEATRE, 07.03 – 04.05.2016  
The Vidy Theatre opened its lobby to the exhibition *Safe and sound*. A selection of works was presented it as a preview, particularly during the "Programme Commun" festival.

**BELLEVAUX CINEMA, 30.04 – 04.06.2016**  
A screening of films to do with the theme of security and surveillance, preview of IN LIMBO in the presence of its director Antoine Viviani on Saturday 30th April 2016. Two screenings on Saturday 4th June 2016.

**AN APERITIF WITH SCIENTISTS, 02.06.2016**  
The mudac linked up with the Musée de la main to propose a discussion on the theme of risk. At the mudac, four experts answered questions from the public from the angle of anthropology, criminology, sociology and psychology. This encounter was continued at the Musée de la main, which played host to the "Nuit à hauts risques" (A Very Risky Night).

**UNVEILING SURVEILLANCE, 23.06.2016**  
As part of the exhibition *Safe and sound*, the contemporary art historian Claus Gunti gave a lecture on the theme of contemporary artists and photographers appropriating surveillance methods, and then diverting them.

**LUNCH TALK, 6.11.2016**  
Guillaume Serraille, an artist and art historian specializing in glass art, gave a talk about the approach to the symbolism of colour in the history of art, and presented techniques peculiar to glass artists for colouring their works. This lecture was followed by a colourful brunch.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**Les quatre acteurs nationaux de la promotion du design : l'Office fédéral de la culture, la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia, le fonds de soutien Engagement Migros et le Prix Design Suisse, en partenariat avec le mudac, se sont associés pour proposer une rencontre autour du thème « Emergency & Design ».**

**Catastrophes naturelles toujours plus fréquentes, guerres et afflux de réfugiés : les situations de crises se multiplient. Dans ce contexte global, le design joue un rôle déterminant quant au développement d'outils adaptés aux défis humanitaires actuels. Cette soirée avait pour objectif de présenter quelques-uns de ces projets.**

**Organisée par Patricia Lunghi, journaliste, avec Jordane Vernet, designer et Marc Spaltenstein, CEO de Sterilux; Julien Pache, ingénieur-designer, Twicce exoskeleton; David Ott, directeur opérationnel, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**  
**Visite de l'exposition *Anima. Carte blanche à Constance Guisset*.** Cette rencontre avec la designer a permis au public présent de saisir les enjeux de son travail et l'importance de la couleur dans le design contemporain.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**The four national players in design promotion: the Federal Office of Culture, the Pro Helvetia Swiss Foundation for Culture, the Engagement Migros Support Fund, and the Design Preis Schweiz, in partnership with the mudac, joined forces to propose a meeting around the theme "Emergency & Design".**

**Ever more frequent natural catastrophes, wars and influxes of refugees: crisis situations are forever increasing. In this global context, design plays a decisive role with regard to the development of tools suited to present-day humanitarian challenges. The brief for this particular evening was to present some of these projects.**

**Organized by the journalist Patricia Lunghi, with the designer Jordane Vernet, and Marc Spaltenstein, CEO of Sterilux; Julien Pache, engineer/designer, Twicce exoskeleton; David Ott, operational director, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**  
**Visit of the exhibition *Anima. Carte blanche à Constance Guisset*.** This encounter with the designer enabled those present to understand the challenges of her work, and the importance of colour in contemporary design.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**The four national players in design promotion: the Federal Office of Culture, the Pro Helvetia Swiss Foundation for Culture, the Engagement Migros Support Fund, and the Design Preis Schweiz, in partnership with the mudac, joined forces to propose a meeting around the theme "Emergency & Design".**

**Ever more frequent natural catastrophes, wars and influxes of refugees: crisis situations are forever increasing. In this global context, design plays a decisive role with regard to the development of tools suited to present-day humanitarian challenges. The brief for this particular evening was to present some of these projects.**

**Organized by the journalist Patricia Lunghi, with the designer Jordane Vernet, and Marc Spaltenstein, CEO of Sterilux; Julien Pache, engineer/designer, Twicce exoskeleton; David Ott, operational director, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**  
**Visit of the exhibition *Anima. Carte blanche à Constance Guisset*.** This encounter with the designer enabled those present to understand the challenges of her work, and the importance of colour in contemporary design.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**The four national players in design promotion: the Federal Office of Culture, the Pro Helvetia Swiss Foundation for Culture, the Engagement Migros Support Fund, and the Design Preis Schweiz, in partnership with the mudac, joined forces to propose a meeting around the theme "Emergency & Design".**

**Ever more frequent natural catastrophes, wars and influxes of refugees: crisis situations are forever increasing. In this global context, design plays a decisive role with regard to the development of tools suited to present-day humanitarian challenges. The brief for this particular evening was to present some of these projects.**

**Organized by the journalist Patricia Lunghi, with the designer Jordane Vernet, and Marc Spaltenstein, CEO of Sterilux; Julien Pache, engineer/designer, Twicce exoskeleton; David Ott, operational director, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**  
**Visit of the exhibition *Anima. Carte blanche à Constance Guisset*.** This encounter with the designer enabled those present to understand the challenges of her work, and the importance of colour in contemporary design.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**The four national players in design promotion: the Federal Office of Culture, the Pro Helvetia Swiss Foundation for Culture, the Engagement Migros Support Fund, and the Design Preis Schweiz, in partnership with the mudac, joined forces to propose a meeting around the theme "Emergency & Design".**

**Ever more frequent natural catastrophes, wars and influxes of refugees: crisis situations are forever increasing. In this global context, design plays a decisive role with regard to the development of tools suited to present-day humanitarian challenges. The brief for this particular evening was to present some of these projects.**

**Organized by the journalist Patricia Lunghi, with the designer Jordane Vernet, and Marc Spaltenstein, CEO of Sterilux; Julien Pache, engineer/designer, Twicce exoskeleton; David Ott, operational director, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**  
**Visit of the exhibition *Anima. Carte blanche à Constance Guisset*.** This encounter with the designer enabled those present to understand the challenges of her work, and the importance of colour in contemporary design.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**The four national players in design promotion: the Federal Office of Culture, the Pro Helvetia Swiss Foundation for Culture, the Engagement Migros Support Fund, and the Design Preis Schweiz, in partnership with the mudac, joined forces to propose a meeting around the theme "Emergency & Design".**

**Ever more frequent natural catastrophes, wars and influxes of refugees: crisis situations are forever increasing. In this global context, design plays a decisive role with regard to the development of tools suited to present-day humanitarian challenges. The brief for this particular evening was to present some of these projects.**

**Organized by the journalist Patricia Lunghi, with the designer Jordane Vernet, and Marc Spaltenstein, CEO of Sterilux; Julien Pache, engineer/designer, Twicce exoskeleton; David Ott, operational director, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**  
**Visit of the exhibition *Anima. Carte blanche à Constance Guisset*.** This encounter with the designer enabled those present to understand the challenges of her work, and the importance of colour in contemporary design.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**The four national players in design promotion: the Federal Office of Culture, the Pro Helvetia Swiss Foundation for Culture, the Engagement Migros Support Fund, and the Design Preis Schweiz, in partnership with the mudac, joined forces to propose a meeting around the theme "Emergency & Design".**

**Ever more frequent natural catastrophes, wars and influxes of refugees: crisis situations are forever increasing. In this global context, design plays a decisive role with regard to the development of tools suited to present-day humanitarian challenges. The brief for this particular evening was to present some of these projects.**

**Organized by the journalist Patricia Lunghi, with the designer Jordane Vernet, and Marc Spaltenstein, CEO of Sterilux; Julien Pache, engineer/designer, Twicce exoskeleton; David Ott, operational director, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**  
**Visit of the exhibition *Anima. Carte blanche à Constance Guisset*.** This encounter with the designer enabled those present to understand the challenges of her work, and the importance of colour in contemporary design.

**02.06.2016**  
**Dans le cadre de son exposition Qu'en lira-t-on ? La lecture sous toutes ses formes, le mudac a organisé une excursion culturelle à Saint-Gall.** Cette visite a été l'occasion de découvrir le Sitterwerk, une fonderie d'art réunissant infrastructure et savoir-faire exceptionnels, ainsi qu'une technologie de gestion documentaire de pointe dans la bibliothèque, surprenante et atypique. Puis dans l'abbatiale de Saint-Gall, les participants ont pu faire une incursion dans un Moyen Âge mêlé de baroque en visitant la prestigieuse bibliothèque fondée au 9<sup>e</sup> siècle.

**02.06.2016**  
**As part of its exhibition What will we be reading?Reading in all its forms, the mudac organized a cultural outing to St-Gall.** That visit was an opportunity to discover the Sitterwerk, an art foundry encompassing outstanding infrastructure and know-how, as well as a state-of-the-art documentary management technology in the library, both surprising and atypical. Then in the abbey church of St-Gall, participants were able to make an excursion into a Middle Ages mixed with Baroque, by visiting the prestigious library founded in the 9<sup>th</sup> century.

**10.11.2016**  
**The four national players in design promotion: the Federal Office of Culture, the Pro Helvetia Swiss Foundation for Culture, the Engagement Migros Support Fund, and the Design Preis Schweiz, in partnership with the mudac, joined forces to propose a meeting around the theme "Emergency & Design".**

**Ever more frequent natural catastrophes, wars and influxes of refugees: crisis situations are forever increasing. In this global context, design plays a decisive role with regard to the development of tools suited to present-day humanitarian challenges. The brief for this particular evening was to present some of these projects.**

**Organized by the journalist Patricia Lunghi, with the designer Jordane Vernet, and Marc Spaltenstein, CEO of Sterilux; Julien Pache, engineer/designer, Twicce exoskeleton; David Ott, operational director, Global Humanitarian Lab; Martino D'Esposito, designer.**

**8.12.2016**

## En 2016, 2'000 personnes environ ont fréquenté le secteur médiation du mudac

### Programme pédagogique Educational programme

**Le mudac accorde une importance particulière à l'échange avec le public et lui offre à la fois un espace de réflexion autour de problématiques de société et une plateforme pour s'exprimer. Le programme de médiation est pensé autour des expositions et adapté au public concerné.**

**Pour tous les publics, des visites guidées gratuites sont proposées à plusieurs reprises pendant les expositions temporaires. Ces occasions de découvertes et de discussion avec un guide ou le commissaire de l'exposition sont des moments très appréciés. Des visites sont également organisées pour des groupes privés ou des entreprises. Les publics plus spécifiques ne sont pas en reste, et le mudac continue la collaboration avec des associations telles que la section vaudoise de la Fédération Suisse des Aveugles et malvoyants.**

**Attentif à la réception de la création auprès du jeune public, le mudac met en place plusieurs actions pour les écoles : d'une part, des visites sont organisées pour les classes, d'autre part des visites destinées spécifiquement aux enseignants visent à les aider à préparer la venue avec leurs élèves. Les ateliers, permettant d'expérimenter de manière directe un aspect de l'exposition, composent également une partie importante du programme de médiation. Destinés aux enfants, aux adultes ou aux familles, ce sont des moments de partage et de création prisés.**

**Fort de partenariats renouvelés d'année en année, le mudac valorise les échanges à long terme, ce qui en fait une institution ancrée dans son paysage culturel – citons par exemple la collaboration annuelle avec l'eesp, la Haute Ecole d'Etudes Sociales et Pédagogiques de Lausanne, où des étudiants montent un projet de médiation au sein du musée.**

**The mudac attaches special significance to exchanges with the public, and offers both an area for reflection about social issues, and a platform where people may express themselves. The educational programme is conceived around exhibitions, and adapted to the public concerned.**

**For all forms of public, free guided tours are proposed several times during temporary exhibitions. As opportunities for discovery and discussion with a guide or with the exhibition curator, these are much appreciated moments. Visits are also organized for private groups and companies.**

**More specific kinds of public are also considered, and the mudac is keen to continue its education activities with associations such as the Vaud section of the Swiss Federation for Blind and Partially-sighted Persons.**

**The mudac is well aware of how the young public reacts to art, and has introduced several programmes for schools: on the one hand, visits are organized for classes, and on the other hand, meetings designed specifically for teachers are aimed at helping them to prepare their meetings with their students. Workshops offering direct experimentation with an aspect of the exhibition also represent an important part of the mediation programme. Designed for children, adults and families, these are special moments of sharing and creation.**

**Encouraged by partnerships renewed from year to year, the mudac promotes long-term exchanges, which means that it is an institution rooted in its cultural landscape – let us mention for example its yearly collaboration with the eesp, the Advanced School of Social and Educational Studies in Lausanne, where students set up a mediation project within the museum.**

## In 2016, some 2'000 people followed the mudac's educational programme

### Ateliers Workshops

**QUAND LA PRÉHISTOIRE SE FROTTE AUX NOUVELLES TECHNOLOGIES**  
*Futur Archaique* proposait de mettre en valeur le lien existant entre autrefois et aujourd'hui. Ainsi, les familles en atelier ont pu créer des objets tels qu'un casse-noix, un galet ou un plateau avec une technologie moderne, l'imprimante 3D.

**DANS LA PEAU D'UN REPORTER-PHOTOGRAPHE**  
Dans une société obsédée par la sécurité, cet atelier proposait aux jeunes dès 16 ans dans le cadre de *Sains et saufs* de se transformer en reporter-photographe et de repérer tous les éléments liés à la prévention, à la surveillance et à la sécurité. Après cette enquête photographique, les jeunes ont été invités à débattre sur la nécessité de ces dispositifs et sur leur rapport à la sécurité.

**IN THE SKIN OF A REPORTER-PHOTOGRAPHER**  
In the context of *Safe and Sound*, this workshop proposed that young students aged 16 and more should turn themselves into reporter-photographers and locate all the factors associated with prevention, surveillance, and security. After this photographic investigation, the students were invited to discuss the need for these systems, and their relation to security.

**WHEN PREHISTORY RUBS SHOULDERS WITH NEW TECHNOLOGIES**  
*Futur Archaique* proposed to highlight the existing link between bygone days and nowadays. In this way, families taking part in the workshop managed to create objects such as a nutcracker, a pebble, and a tray using a modern technology, 3D printer.

**LIRE À GORGE DÉPLOYÉE**  
*Ou'en lira-t-on ?* Une exposition sur la lecture... sans livres! Après cette découverte étonnante, les enfants ont participé à l'enregistrement d'une histoire à plusieurs voix. Ce mélange de récit, bruitages et dialogues a ensuite été assemblé en un fichier sonore qu'ils ont pu emporter avec eux.

**OOOH! CONTES MERVEILLEUX**  
En collaboration avec la conteuse Catherine Gaillard, des contes traditionnels ont été mis en scène et racontés pour les enfants et leurs parents.

**OOOH! FAIRYTALES**  
In collaboration with the storyteller Catherine Gaillard, traditional tales were staged and narrated for children and their parents.

**READING AT THE TOP OF YOUR VOICE**  
*What will we be reading?* An exhibition about reading... without books! After this surprising discovery the children took part in the recording of a story recited by several voices. This mixture of narrative, sound effects and dialogues was then put together in an acoustic file which they were allowed to take away with them.

**FACILE À LIRE. LE CHARABIA ?**  
Destiné aux enfants qui savent déjà écrire, cet atelier leur a proposé de venir avec leur histoire préférée et de la transformer en un message codé... facile à déchiffrer.



**EASY TO READ. GOBBLEDYGOOK?**  
Designed for children who already know how to write, this workshop invited them to come with their favourite story and turn it into a coded message... easy to decode.

**A LA DÉCOUVERTE DES COULEURS**  
En avant la couleur! Après la visite de l'exposition Chromatique, les enfants sont partis ensemble à la découverte des mystères du verre coloré et de la magie des couleurs au travers de petites expériences scientifiques et ludiques.



**DISCOVERING COLOURS**  
Long live colour! After visiting the exhibition Chromatic, the children all went discover the mysteries of coloured glass and the magic of colours, by way of small scientific and playful experiments.

**ALBUM DE FAMILLE**  
La visite du *Monde d'Hergé* a permis de découvrir le processus de création de George Remi et de se familiariser avec ses personnages, souvent inspirés de sa vie. Chaque famille a pu créer une planche de bande dessinée avec des personnages inspirés de son entourage.

**JURONS AVEC LE CAPITAINE HADDOCK!**  
En collaboration avec Emmanuelle Ryser, cet atelier d'écriture proposait d'explorer la richesse du vocabulaire du Capitaine Haddock et les personnages d'Hergé comme source d'inspiration littéraire.  
LET US CURSE WITH CAPTAIN HADDOCK!  
In collaboration with Emmanuelle Ryser, this writing workshop invited people to explore the wealth of Captain Haddock's vocabulary, and Hergé's characters as a source of literary inspiration.

In addition, an educational programme was provided to accompany children aged eight and more in the exhibition *Hergé's World*.

**HÉROS TOI-MÊME!**  
Lors de la visite de l'exposition, les enfants ont découvert le bureau d'Hergé et l'élaboration de ses planches de bande-dessinée. Ils ont pu ensuite se prendre en photo avec leur personnage favori dans la salle des *selfies*, et utiliser cette image comme support pour se représenter en héros de bande dessinée.

Par ailleurs, un support pédagogique a été prévu pour accompagner les enfants dès 8 ans dans l'exposition *Le Monde d'Hergé*.

**YOU'RE A HERO, TOO!**  
During their visit to the exhibition, children discovered Hergé's office and the way he developed his comic strips. They then had a chance to photograph themselves with their favourite character in the *selfie* room, and use this image as a medium for depicting themselves as comic-strip heroes.

# PLATEFORME 10 PLATEFORME 10

Le mudac prépare sa mue! The mudac prepares its transformation!



Dans les prochaines années un quartier dédié aux arts et à la culture va éclore au centre de Lausanne, à côté de la gare. Sur une parcelle de 22'000 m<sup>2</sup>, PLATEFORME 10 accueillera le mcb-a (musée cantonal des Beaux-Arts), le Musée de l'Elysée et le mudac, dans de nouveaux bâtiments conçus spécifiquement pour eux. Initialement nommé *Pôle muséal*, ce vaste projet a été rebaptisé en mai 2016 suite à un concours remporté par Régis Tosetti, diplômé de l'ECAL, qui a également créé toute l'identité visuelle du projet.

Alors qu'il vient de poser sa première pierre, le mcb-a occupera les lieux fin 2019 dans un écrin dessiné par les architectes Barozzi/Veiga. Au tourant de 2020/21, ce sont le mudac et le musée de l'Elysée qui quitteront leurs locaux actuels, demeures bourgeoises magnifiques, mais peu adaptées à la création et aux standards de conservation contemporains. Un bâtiment dessiné par les architectes portugais Aires Mateus abritera les deux musées dans une structure géométrique alliant l'élégance du béton à de vastes ouvertures vitrées. Les visiteurs seront accueillis dans un hall commun; à l'étage le mudac se déploiera sur un plateau d'exposition de plus de 1600 m<sup>2</sup>. Baigné de lumière zénithale naturelle, l'espace sera partagé entre les expositions temporaires et une présentation des collections – un beau volume sera notamment dédié à la collection d'art verrier contemporain.

Over the next few years, a new area dedicated to art and culture will come into bloom in downtown Lausanne, near the train station. On a lot of 22,000 sq.m., PLATEFORME 10 will house the mcb-a (Cantonal Museum of Fine Arts), the Musée de l'Elysée, and the mudac, in new buildings specifically designed for them. Initially known as the *Pôle muséal*, this huge project was renamed in May 2016, after a competition won by Régis Tosetti, a graduate of the ECAL, who also created the project's entire visual identity.

Having recently laid its foundation stone, the mcb-a will be the first to move into a building designed by the architects Barozzi/Veiga, in late 2019. In early 2021, mudac and the Musée de l'Elysée will in turn leave their current locations – set in splendid bourgeois mansions unfortunately no longer well suited to innovation or modern conservation standards. A building designed by the Portuguese architects Aires Mateus will house the two museums in a geometric structure combining elegant concrete with vast swathes of glass. Visitors will be welcomed into a common hall; on the top floor, mudac will be able to expand into an exhibition space covering more than 1,600 sq.m. Bathed in natural zenithal light, the space will be used both for the temporary exhibitions and to present its collections – including a particular focus on the collection of contemporary art glass.

Événements PLATEFORME 10 PLATEFORME 10 events



Plusieurs événements importants jalonnent la période cruciale que nous traversons actuellement, qui est à la fois un temps d'attente et de préfiguration des dynamiques entre les trois musées, mais aussi avec la scène locale et internationale.

#### ARTGENÈVE

28.01 – 31.01.2016

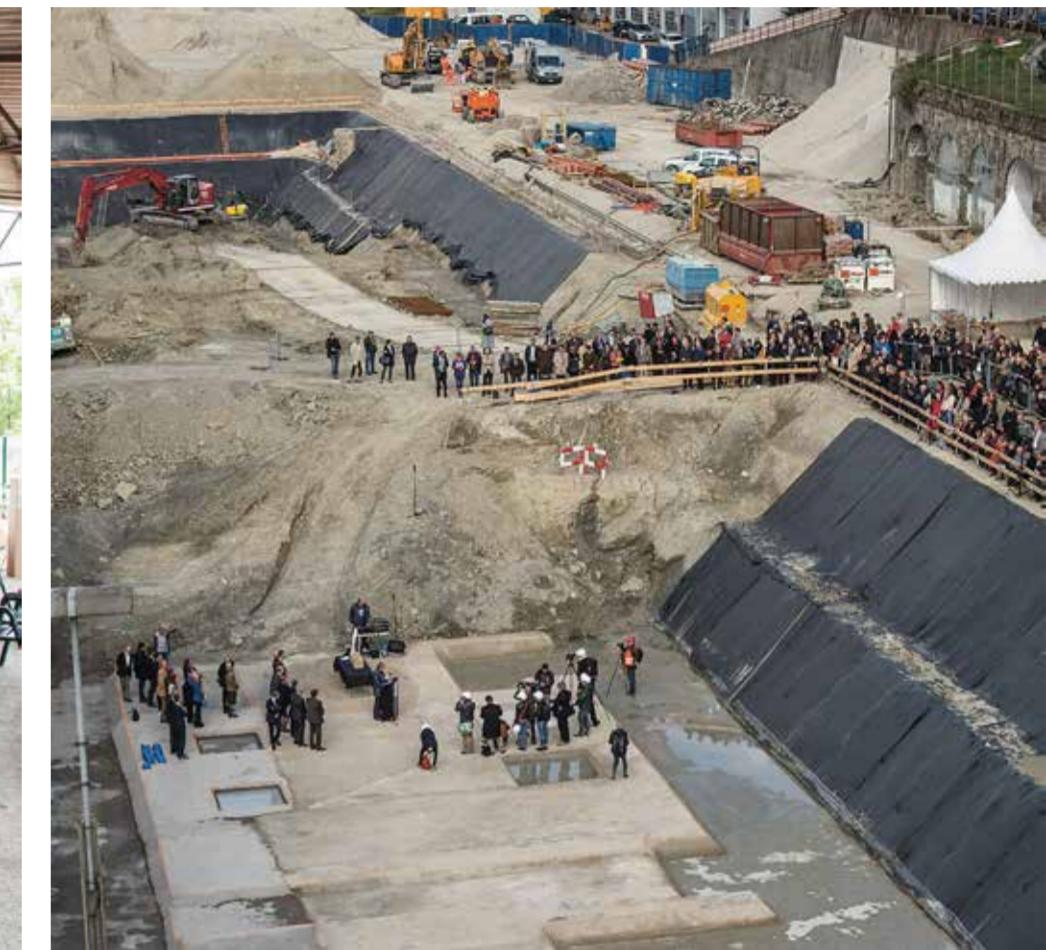
Sur invitation du salon d'artgenève, le Conseil de direction de PLATEFORME 10 a mandaté l'artiste jurassien Augustin Rebetez, qui explore avec talent les domaines des trois musées – photographie, dessin, peinture, sculpture, objet et écriture –, pour imaginer un univers singulier qui puisse présenter de manière originale l'ambitieux projet de réunir trois musées sur un même site, dépassant la présentation classique de maquettes et de plans.

L'artiste a imaginé et construit le *Musée Carton*, un château en carton qui incite le visiteur à entrer dans un musée imaginaire, vision fantasmée du futur regroupement. Il comprend un cinéma, deux salles d'exposition, trois tours, un portail, un guichet, des faux billets d'entrée, une fausse signalétique, de faux gardiens et surtout des objets d'art fictifs. Cette œuvre totale décloisonne les médiums et offre une interprétation libre, généreuse et insolite des pratiques artistiques contemporaines.

#### ÉVÉNEMENTS DE PROMOTION DE PLATEFORME 10 À L'EXTÉRIEUR

De par sa double mission de directrice du mudac et présidente du comité de direction de PLATEFORME 10, Chantal Prod'Hom est devenue une véritable ambassadrice du projet, qu'elle présente régulièrement à différents types de publics. En plus de présentations au niveau local, dans le cadre de structures culturelles mais aussi de formations telles que l'UNIL ou l'EPFL, Chantal Prod'Hom a eu l'occasion de participer à plusieurs manifestations internationales.

Elle a par exemple pris part à la conférence *Experiencing the Museum*, organisée avec Pro Helvetia le 28 mai 2016 à Venise dans le cadre de la Biennale d'architecture, ainsi qu'à un colloque sur les nouveaux musées à la Casa dell'Architettura à Rome le 8 novembre 2016.



Several major events have been staking the crucial period which we are currently going through, which is at once a time of expectation, and a time of foreshadowing dynamics, between the three museums, but also with the local and international scene.

#### ARTGENÈVE

28.01 – 31.01.2016

At the invitation of the artgenève salon, the PLATEFORME 10 executive board appointed the artist Augustin Rebetez, from the Swiss mountains of Jura, who, in a gifted way, explores the spheres of the three museums presented—photography, drawing, painting, sculpture, objects and writing—to create an unusual world which might originally present the ambitious project of bringing three museums together in one and the same place, going beyond the classic presentation of models and plans.

The artist designed and built the *Musée Carton*, a castle made of cardboard urging visitors to enter an imaginary museum, a fantastical vision of the future grouping. It included a cinema, two exhibition rooms, three towers, a portal, a ticket office, fake admission tickets, phony signs, fake watchmen, and above all fictitious artworks. This total artwork decompartmentalized media and offered a free, generous and unusual interpretation of contemporary artistic activities.

#### RENCONTRES DE LA PHOTOGRAPHIE D'ARLES

4.07 – 25.09.2016

Sur invitation des Rencontres d'Arles et de Présence Suisse, le *Musée Carton* d'Augustin Rebetez a été présenté à Arles, sous une forme nettement augmentée, de juillet à septembre 2016.

At the invitation of the Rencontres d'Arles and Présence Suisse, Augustin Rebetez's *Musée Carton* was presented in Arles in France, in a considerably larger form, from July to September 2016.

#### LAYING THE FIRST STONE OF THE MCB-A

6.10.2016

For many decades, for want of sufficient space, the mcb-a (Cantonal Fine Arts Museum) was only able to show a fraction of its collection, which includes more than 10,000 works. Seven years after choosing the site adjoining Lausanne railway station for its new establishment, the first stone of the future building dedicated to the mcb-a was laid on Thursday October 6th by a delegation from the Council of State made up of Anne-Catherine Lyon and Pascal Broulis, as well as by the head of the Federal Office of Culture, Isabelle Chassot, the Mayor of Lausanne, Grégoire Junod, Olivier Steimer, President of the supporting foundation, Alain Barbe, representing the CFF, and Bernard Fibicher, director of the mcb-a. The ceremony was held in the presence of some 450 guests.

In order to lend this event a powerful symbolic and artistic character, the "first stone" had the form of a box, containing 79 very small objects and works offered by Vaud, Swiss and international artists, as well as the plans of the building and other technical documents.

#### EXTERNAL PLATEFORME 10 PROMOTIONAL EVENTS

Through her twofold brief as mudac director and president of the management board PLATEFORME 10, Chantal Prod'Hom has become nothing less than an ambassador for the project, which she regularly presents to different types of public.

In addition to local presentations, in the context of cultural organizations but also training institutions such as the UNIL and the EPFL, Chantal Prod'Hom has participated in several international events. For example, she took part in the lecture *Experiencing the Museum*, organized with Pro Helvetia on 28th May 2016 in Venice, as part of the architectural Biennale as well as a meeting about new museums at the Casa dell'Architettura in Rome on 8th November 2016.

Lecture given as part of the series of lectures "Contemporary Architecture in Switzerland, New Museums and Cultural Centres", organized by the Swiss Embassy in Rome at the Casa dell'Architettura, 8.11.2016.

# Amis et partenaires

## Friends and partners

### Association des Amis Association of friends

Depuis sa constitution récente fin 2013 l'Association des Amis du mudac se renforce et compte, à la fin de l'année 2016, cent dix membres actifs. Un programme riche et diversifié est conçu chaque année pour les Amis, qui bénéficient d'offres exclusives et de visites particulières.

Since its recent formation at the end of 2013, the Association of Friends of the mudac has grown in numbers and now, at the end of 2016, has 110 active members. A rich and diverse programme is planned every year for the Friends, who benefit from exclusive offers and special visits.

### Comité de l'association The association's committee

**PRESIDENT**  
Nicolas Le Moigne  
designer et responsable du Master en Design et Industrie du Luxe à l'ECAL

**PRESIDENT**  
Nicolas Le Moigne  
designer and in charge of the Masters programme in luxury design and industry at ECAL

**MEMBRES DU COMITÉ**  
Winka Angelrath  
historienne de l'art, Art project manager chez Audemars Piguet  
Anna Niederhäuser  
historienne de l'art indépendante, présidente du comité d'experts de la Fondation bernoise de design Sébastien Perrin  
responsable de la publicité et du sponsoring aux Retraites Populaires  
Corine Stübi  
fondatrice de la galerie KisstheDesign  
Fabienne Xavière Sturm  
conservatrice honoraire du musée de l'Horlogerie de Genève Bastien Verrey  
notaire

**COMMITTEE MEMBERS**  
Winka Angelrath  
art historian and art project manager at Audemars Piguet  
Anna Niederhäuser  
freelance art historian, and president of the Committee of Experts of the Bern Foundation of Design Sébastien Perrin  
head of advertising and sponsoring at Retraites Populaires  
Corine Stübi  
founder of the KisstheDesign Gallery  
Fabienne Xavière Sturm  
honorary curator of the Watch and Clock Museum in Geneva Bastien Verrey  
notary

### Programme des Amis du mudac 2016 2016 Programme of mudac's friends

**Brunch et rencontre**  
Dans les coulisses du montage des expositions Sains et saufs et Qu'en lira-t-on ?  
Dimanche 20 mars à 10h au mudac

**Brunch and meeting**  
In the wings of the installation of the exhibitions Safe and sound and What will we be reading?  
Sunday 20th March at 10 a.m. at the mudac

**Visite des Prix suisses de design et Art Basel / Design Miami**  
En compagnie de Nicolas Le Moigne, designer et président de l'Association des Amis du mudac Samedi 18 juin à Bâle

**Visit to the Swiss design awards and Art Basel/Design Miami**  
In the company of Nicolas Le Moigne, designer and president of the Association of Friends of the mudac Saturday 18th June in Basel

**AG & présentation de Yann Ischi, de l'entreprise SICPA**  
Mercredi 22 juin à 18h au mudac

**General meeting and presentation of Yann Ischi, of the company SICPA**  
Wednesday 22nd June at 6 p.m. at the mudac

**Visite des Design Days**  
En compagnie de Patricia Lunghi Dimanche 2 octobre à 11h à Renens

**Visit to Design Days**  
In the company of Patricia Lunghi Sunday 2nd October at 11 a.m. in Renens

**Visite du Rendez-vous des créateurs**  
En compagnie de Priscilla Balmer Jeudi 6 octobre à 17h à Lausanne

**Visit to the Rendez-vous des créateurs**  
In the company of Priscilla Balmer Thursday 6th October at 5 p.m. in Lausanne

**Visite privée des expositions Le Monde d'Hergé et Carte blanche à Constance Guisset**  
Vendredi 4 novembre à 18h

**Private visit to the exhibitions Hergé's World and Carte Blanche to Constance Guisset**  
Friday 4th November at 6 p.m.

**Cours sur l'art contemporain**  
Accès aux cours mis sur pied par les Amis du Musée cantonal des Beaux-Arts de février à mai 2016

**Contemporary art classes**  
Access to the classes organized by the Friends of the Cantonal Museum of Fine Arts, from February to May 2016

**Toute l'année**  
Entrée gratuite au mudac et aux Jeudis Design et réductions sur les excursions.

**All year round**  
Free admission to the mudac and to Jeudis Design and reductions for excursions.

### Soutiens / partenaires Support /partners

Musée communal, le mudac reçoit chaque année un budget de fonctionnement de la Ville de Lausanne, son autorité de tutelle. Nous profitons de cette occasion pour remercier le Service de la culture pour son soutien et la collaboration toujours chaleureuse et efficace, ainsi que tous les services avec lesquels nous travaillons.

Les soutiens externes, publics et privés, constituent une part importante du budget du mudac. Cet apport précieux et indispensable permet au musée de mener à bien le programme d'expositions temporaires. Plusieurs fondations et sponsors privés nous ont soutenus pendant de nombreuses années, notamment BCV et Retraites Populaires, que nous tenons à remercier tout particulièrement.

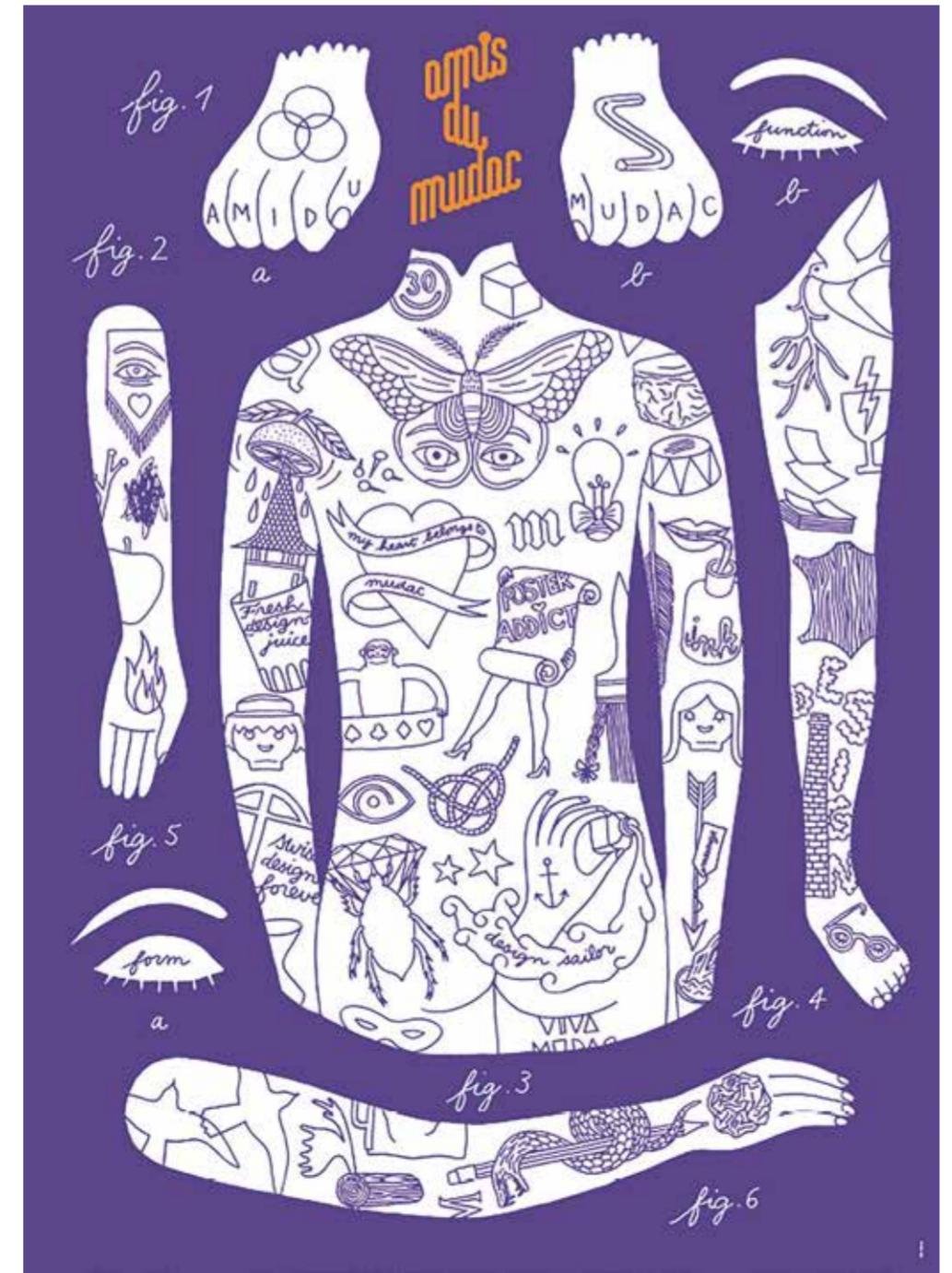
Soutien inégalé, la Fondation Les Mûrons nous permet d'enrichir très généreusement la collection d'art verrier contemporain et de promouvoir ses activités. Ravis de cette collaboration et des discussions menées avec notre mécène, nous les remercions tout spécialement.

#### EN 2016 LE MUDAC A AINSI BÉNÉFICIÉ DU GÉNÉREUX SOUTIEN DE:

BCV  
Ernst Göhner Stiftung  
Fondation Engelberts  
Fondation Famille Sandoz  
Fondation Leenaards  
Fondation Les Mûrons  
Fondation Michalski  
Loterie Romande  
Office fédéral de la culture (OFC)  
Retraites populaires  
Société académique vaudoise

#### IN 2016, THE MUDAC ENJOYED THE GENEROUS SUPPORT OF:

BCV  
Ernst Göhner Stiftung  
Fondation Engelberts  
Fondation Famille Sandoz  
Fondation Leenaards  
Fondation Les Mûrons  
Fondation Michalski  
Loterie Romande  
Federal office of culture  
Retraites populaires  
Société académique vaudoise



# Musée Museum

### Bibliothèque Library

Musée communal, le mudac reçoit chaque année un budget de fonctionnement de la Ville de Lausanne, son autorité de tutelle. Nous profitons de cette occasion pour remercier le Service de la culture pour son soutien et la collaboration toujours chaleureuse et efficace, ainsi que tous les services avec lesquels nous travaillons.

Each year, as a City Council museum, the mudac receives an operating budget from the City of Lausanne, its parent authority. Let us take advantage of this occasion to thank the Cultural Department for its support and our invariably pleasant and efficient collaboration, as well as all the departments with which we work.

Outside forms of support, public and private alike, account for a significant part of the mudac's budget. This valuable and vital contribution enables the museum to achieve its programme of temporary exhibitions. Several private foundations and sponsors have given us their backing over many years, in particular BCV and Retraites Populaires, to whom we wish to offer special thanks.

The unrivalled support of the Fondation Les Mûrons has enabled us to greatly enrich the collection of contemporary glass art, and promote its activities. We are delighted by this collaboration, and by the discussions we have had with our patron, and we offer them special thanks, too.

#### IN 2016, THE MUDAC ENJOYED THE GENEROUS SUPPORT OF:

BCV  
Ernst Göhner Stiftung  
Fondation Engelberts  
Fondation Famille Sandoz  
Fondation Leenaards  
Fondation Les Mûrons  
Fondation Michalski  
Loterie Romande  
Federal office of culture  
Retraites populaires  
Société académique vaudoise

The library, whose role is to document the museum collections and to provide the publications required for the preparation of temporary shows, pursued its task in 2016 by acquiring works in the different domains of design and the contemporary applied arts, in particular graphic design, visual communications, glass art, ceramics, and jewellery. In this way, 326 works were referenced and added to the collection (i.e., 120 purchases, 151 gifts, and 55 exchanges).

Dans le cadre des échanges entre bibliothèques, nous avons fait parvenir les catalogues de nos expositions *Sains et saufs : surveiller et protéger au 21<sup>st</sup>*, et *Constance Guisset Studio*, à 35 institutions partenaires.

Dans le cadre des échanges entre bibliothèques, nous avons fait parvenir les catalogues de nos expositions *Sains et saufs : surveiller et protéger au 21<sup>st</sup>*, et *Constance Guisset Studio*, à 35 institutions partenaires.

#### IN JULY 2016, THANKS TO THE FOUR-MONTH COMMITMENT OF A TRAINEE, THE MUDAC DEFINITIVELY TRANSFERRED TO THE ARCHIVES OF THE CITY OF LAUSANNE ALL THE DOCUMENTS CONCERNING THE MUSEUM'S TEMPORARY EXHIBITIONS COVERING THE YEARS 2000 TO 2010, AS WELL AS PHOTOGRAPHIC ARCHIVES AND THE ARCHIVES OF EVENTS OCCURRING IN THE MUDAC (SWISS DESIGN AWARDS, COMPETITION FOR THE MOST BEAUTIFUL SWISS BOOKS, IN PARTICULAR).

Dans la perspective du déménagement sur le site PLATEFORME 10, les équipes techniques du mudac travaillent déjà intensivement sur le projet du futur musée, afin de mettre en place les solutions techniques les plus adaptées.

Pendant l'été 2016 des investissements ont été réalisés sur le bâtiment actuel, la climatisation a notamment été totalement refaite, pour le confort des visiteurs dans les prochaines années.

La ville de Lausanne a également permis la réalisation d'un dépôt de stockage à Boussons, dans lequel le mudac a pu transférer du matériel indispensable à la logistique des expositions et des scénographies.

With a view to moving to the PLATEFORME 10 site, the mudac's technical crews are already busily at work on the future museum project so as to introduce the most suitable technical solutions.

During the summer of 2016, investments were made in the present building, the air conditioning was in particular completely overhauled, for the comfort of visitors in the years to come.

The City of Lausanne has also permitted the construction of a storage depot at Boussons, to which the mudac has transferred the equipment vital for the logistics of exhibitions and sets.

### Boutique Shop

La boutique du mudac fait partie intégrante de la vie du musée. Elle est d'abord un lieu de diffusion pour les publications du mudac, les catalogues et les brochures, fruits de recherches pointues dans le domaine du design contemporain.

D'autres ouvrages, ainsi que des objets et des créations, complètent l'offre selon les thématiques des expositions et des domaines abordés au sein du musée. Pour notre responsable, cela implique une constante prospection qui a permis le développement d'un vaste réseau suisse et international.

Au niveau des objets, notre boutique est une plateforme de vente pour les jeunes créateurs en design/graphisme/bijoux/céramique/verre, ainsi qu'une plateforme de visibilité pour des étudiants de l'ECAL et de la HEAD.

Elle est connue pour l'originalité de son offre, et nombreux sont les visiteurs qui reviennent ou viennent uniquement au musée pour sa boutique afin de trouver des cadeaux pour tous les budgets et tous les âges.

The mudac shop is part and parcel of the museum's life. First of all it is a place for disseminating mudac publications, catalogues, and brochures, the product of state-of-the-art research in the field of contemporary design.

Other works, as well as objects and artworks, complement the shop's offerings, based on the themes of exhibitions and areas broached within the museum. For us, this means constantly looking forward, which has in turn permitted the development of a very large Swiss and international network.

Where objects are concerned, our shop is a sales outlet for young artists in design, graphics, jewellery, ceramics and glass, as well as being a showcase for ECAL and HEAD students.

It is well known for the originality of its wares, and many visitors return to the museum or come to it solely for its shop, in order to find gifts suiting every budget and every age.

### Communication Communications

#### SITE WEB

En juin 2016 le mudac a lancé la nouvelle version de son site internet. Conçu par l'agence lausannoise Antistatique, le site web fait la part belle à l'image et est un centre d'informations (passées, présentes et futures) sur l'institution – expositions, collections, programme de médiation, etc. Bilingue français/anglais, il est pensé pour nos différents publics. Il a été nommé au GRAND PRIX ROMAND DE LA CRÉATION EN 2016.  
[www.mudac.ch](http://www.mudac.ch)

#### LETTER D'INFORMATION ET RÉSEAUX SOCIAUX

Pour une communication plus flexible et ouverte, le mudac a mis en place un système de lettre d'information mensuelle (*newslettter*) en plus des envois traditionnels par la poste. Toute personne qui le souhaite peut s'inscrire sur le site et recevoir les informations sur les expositions temporaires, visites guidées ou événements particuliers, et se tenir au courant de toutes les activités du musée.

Actif également sur Facebook, le musée informe régulièrement de ses activités bien sûr et aussi celles de ses partenaires et des structures actives dans le champ du design et de la culture au niveau local et international.  
[www.mudac.ch/inscription tout en bas](http://www.mudac.ch/inscription tout en bas)  
<https://www.facebook.com/mudac.design.museum>

#### NEWSLETTER AND SOCIAL NETWORKS

For a more flexible and open communication, the mudac has introduced a monthly newsletter system, in addition to traditional invitations sent by post. Anyone so wishing may subscribe to the website and receive information about temporary shows, guided visits, and special events, and be kept abreast of all the museum's activities.

The museum is also active on Facebook, regularly offering information about its activities, needless to say, as well as those of its partners and organizations active in the field of design and culture, at local and international levels.

Actif également sur Facebook, le musée informe régulièrement de ses activités bien sûr et aussi celles de ses partenaires et des structures actives dans le champ du design et de la culture au niveau local et international.  
[www.mudac.ch/inscription tout en bas](http://www.mudac.ch/inscription tout en bas)  
<https://www.facebook.com/mudac.design.museum>



## Accueil, données statistiques Reception, statistical data

### Expositions temporaires Temporary exhibitions

Futur archaïque et Freitag Ad Absurdum  
jusqu'au 28.02.2016

**3'926 visiteurs,  
dont 440 élèves**

Futur archaïque et Freitag Ad Absurdum  
3'926 visitors, including 440 school children  
until 28.02.2016

Ceci n'est pas une bouteille  
jusqu'au 5.06.2016

**Chiffres conjoints  
aux expositions  
temporaires de 2016**

This is not bottle  
figures included in the temporary shows held in 2016  
until 5.06.2016

Sains et Saufs et Qu'en lira-t-on ?  
22.03.2016 – 21.08.2016

**8'470 visiteurs,  
dont 1'040 élèves**

Safe and Sound and What will we be reading ?  
8'470 visitors, including 1'040 school children  
22.03.2016 – 21.08.2016

Le Monde d'Hergé et Anima carte blanche à Constance Guisset  
14.09.2016 – 31.12.2016

**22'646 visiteurs,  
dont 1'539 élèves  
et 6'562 visiteurs pendant  
la Nuit des Musées**

Hergé's World and Anima carte blanche for Constance Guisset  
22'646 visitors, including 1'539 school children and 6'562 visitors during the Museum's Night  
14.09.2016 – 31.12.2016

Période hors expositions temporaires  
29.02–21.03.2016 et 22.08–13.09.2016

**1'124 visiteurs**

Period outside temporary shows  
1'124 visitors  
29.02–21.03.2016 and 22.08–13.09.2016

**Total des visiteurs,  
36'166 dont 3'027 élèves**

Total visitors, 36'166 including 3'027 school children

### Expositions hors-les-murs Extra muros exhibitions

Nirvana. Wundersame Formen der Lust  
29.11.2015 – 08.05.2016

Gewerbemuseum de Winterthour

**9'300 visiteurs**

Nirvana. Wundersame Formen der Lust  
9'300 visitors

29.11.2015 – 08.05.2016

Gewerbemuseum Winterthur

Zart & Rau  
29.11.2015 – 16.05.2016

Art Basel

**9'500 visiteurs**

Zart & Rau  
9'500 visitors

29.11.2015 – 16.05.2016

Bijoux en jeu  
16.06 – 19.06.2016

Art Basel

**4'000 visiteurs**

Zart & Rau  
4'000 visitors

16.06 – 19.06.2016

Art Basel

### Événements Events

#### BDFIL – Festival de Bande Dessinée

14.09 – 18.09.2016 / Lausanne

**4'179 visiteurs au mudac,  
dont 667 élèves**

BDFIL – Festival de Bande Dessinée  
4'179 visitors at the mudac, including 667 school children

14.09 – 18.09.2016 / Lausanne

#### Festival les Urbaines

2.12 – 4.12.2016

**7'200 visiteurs  
pour l'ensemble  
de la manifestation**

Festival les Urbaines  
7'200 visitors during the whole event

2.12 – 4.12.2016

#### Nuit des Musées de Lausanne et Pully

24.09.2016

**6'562 visiteurs  
au mudac**

Museum's Night Lausanne and Pully  
6'562 visitors at the mudac

24.09.2016

#### Portes ouvertes de La Cité

9.12.2016

**185 visiteurs**

Open day at La Cité  
185 visitors

9.12.2016

## L'équipe du mudac The mudac team

### DIRECTION

Chantal Prod'Hom  
directrice  
Claire Favre Maxwell  
directrice adjointe

### BIBLIOTHÈQUE

Françoise Khenoune  
bibliothécaire

### DIRECTION

Chantal Prod'Hom  
director  
Claire Favre Maxwell  
deputy director

### LIBRARY

Françoise Khenoune  
librarian

### ACCUEIL ET BOUTIQUE

Marie-Laure Offredi  
responsable  
Françoise Rossich  
collaboratrice

### CURATORIAL DEPARTEMENT

Amélie Bannwart  
curator of the contemporary glass art collection  
Marco Costantini  
curator

### RECEPTION AND SHOP

Marie-Laure Offredi  
manager  
Françoise Rossich  
assistant

### CONSERVATION

Amélie Bannwart  
conservatrice de la collection d'art verrier contemporain  
Marco Costantini  
conservateur

Amélie Bannwart  
curator of the contemporary glass art collection  
Marco Costantini  
curator

### SECURITY

Pedro Vembra

Nuno Almeida

security guards

Susanne Hilpert Stuber  
conservatrice  
Carole Guinard  
scénographe, responsable des collections de bijoux contemporains et de la collection Jacques-Edouard Berger

Philippe Blatti  
Lina Cavin  
Chloé Genicoud  
Lea Meier  
Lucille Meyer  
Laura Pallu  
Davy Renaud  
auxiliaires d'accueil et de surveillance

Philippe Blatti

Lina Cavin

Chloé Genicoud

Lea Meier

Lucille Meyer

Laura Pallu

Davy Renaud

reception and surveillance assistants

### GARDIENNAGE

Pedro Vembra  
Nuno Almeida  
gardiens

Carole Guinard  
scénographe, in charge of the contemporary jewellery collections and the Jacques-Edouard Berger collection.

Geneviève Barman

collaboratrice scientifique

sur mandat (collection Jacques-Edouard Berger)

Audrey Eller  
collaboratrice scientifique  
sur mandat (collection Jacques-Edouard Berger)

Geneviève Barman  
designated scientific collaborator (Jacques-Edouard Berger collection)

Audrey Eller

designated scientific collaborator (Jacques-Edouard Berger collection)

### ADMINISTRATION

Christophe Krebs  
adjoint administratif  
Sylvie Niederer  
secrétaire

Mathieu Rappaz  
stage in library and archive  
avril–juillet 2016

Christophe Krebs

administrative assistant

Sylvie Niederer

secretary

Sabrina Franzia  
secrétaire (en remplacement de juin à novembre 2016)

Sabrina Franzia  
secretary (supplying from June to November 2016)

### STAGIAIRES

Jessica Dieffenbacher  
stage in conservation exhibition Sains et saufs  
juin 2015 – mars 2016

Mathieu Rappaz  
stage in library and archive  
avril–juillet 2016

Jessica Dieffenbacher

stage in conservation exhibition Sains et saufs

June 2015 – March 2016

Elodie Eisenberger  
stage in scénographie pour l'exposition Sains et saufs  
janvier – mars 2016

Elodie Eisenberger  
stage in scénographie pour l'exposition Sains et saufs  
January – March 2016

Elodie Eisenberger

internship in set design for the exhibition Safe and Sound  
January – March 2016

### RÉGIE DES ŒUVRES ET TECHNIQUE

Michèle Bell  
régieuse  
Frank Baumgartner  
technicien

Barbara Kummer  
stage in conservation  
collection d'art verrier contemporain  
juillet 2016 – mars 2017

Michèle Bell

registrar

Frank Baumgartner

technician

Christian Raimondi  
technicien  
David Burnier  
technicien auxiliaire

Jean-Rodolphe Peter  
stage in conservation  
exposition Miroir Miroir (mai 2017)  
août 2016 – mai 2017

Christian Raimondi

technician

David Burnier

assistant technician

### RELATIONS PUBLIQUES

Danaé Panchaud  
chargée des relations publiques  
Isaline Vuille  
chargée des relations publiques (en remplacement dès septembre 2016)

Valentin Grosjean  
stage in relations publiques  
novembre 2016 – février 2017

Danaé Panchaud

responsible for public relations

Isaline Vuille

responsible for public relations

(supplying as of September 2016)

### CIVILISTES

Romain Berger  
février – mars 2016

Stéphanie Delarue  
février – mars 2016

Romain Berger

February – March 2016

Stéphanie Delarue

February – March 2016

Alberto Gomez  
août – septembre 2016

Rocco Schito  
octobre – novembre 2016

Alberto Gomez

August – September 2016

Rocco Schito

October – November 2016

### EDUCATION

Gabrielle Chappuis  
éditrice culturelle  
Jessica Dieffenbacher  
éditrice culturelle

Mathieu Rappaz  
stage in education officer  
octobre – novembre



**113 œuvres  
entrées  
dans les  
collections**

**3'027**

mudac 2016  
36'166 visitors  
2'305 hours  
of opening to the public

**écoliers**

**15 jours**

10 exhibitions  
113 new  
acquisitions  
3'027  
students  
15 days  
of free  
entrance

**de gratuité**